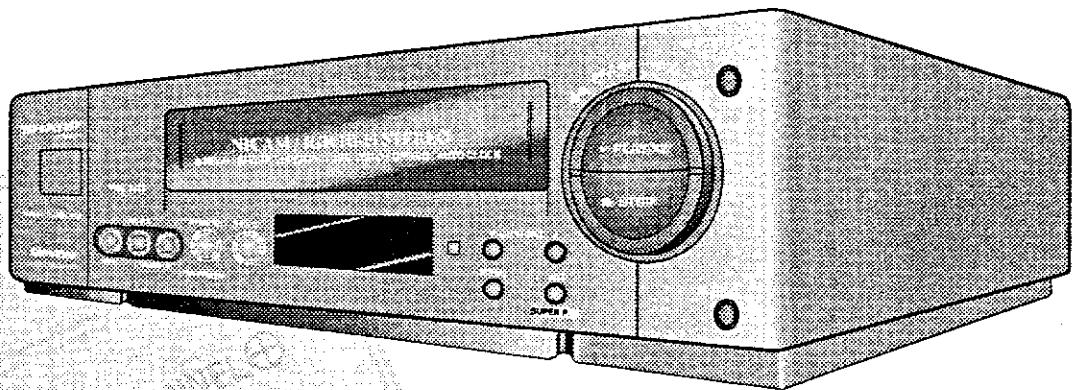


SHARP



Model shown is VC-MH69GM

VC-M29GM VC-M49GM VC-MH69GM

- GB VIDEO CASSETTE RECORDER
- D VIDEO-CASSETTENRECORDER
- F MAGNETOSCOPE A CASSETTE
- NL VIDEOCASSETTERECORDER
- I VIDEO REGISTRATORE
- E GRABADORA DE VIDEO-CASSETTE
- S VIDEOBANDSPELARE
- TR VIDEO KASET CİHAZI (VCR)

- OPERATION MANUAL
- BEDIENUNGSANLEITUNG
- MODE D'EMPLOI
- GEBRUIKSAANWIJZING
- ISTRUZIONI PER L'USO
- MANUAL DE FUNCIONAMIENTO
- ANVÄNDARHANDBOK
- ÇALIŞMA KILAVUZU

- NEW! LOW POWER FEATURE
- NEW! ADVANCED CHILD LOCK
- NEW! SHARP SUPER PICTURE
- NEW! SATELLITE CONTROL
- NEW! AUDIO DUBBING (VC-MH69GM ONLY)
- NTSC SIMPLE PLAYBACK
- 4 HEAD LONG PLAY (VC-MH69GM & VC-M49GM)
- NICAM/IGR HI-FI STEREO (VC-MH69GM ONLY)

VHS

PAL

SHOWVIEW

ENGLISH

DEUTSCH

FRANÇAIS

NEDERLANDS

ITALIANO

ESPAÑOL

SVENSKA

TÜRKI

FERNBEDIENUNG

1. TV -BEDIENUNG	15. ZEITLUPE	27. SHARP SUPER PICTURE
2. EINGABEAUSWAHL	16. RÜCKLAUF AUF NULL	28. SKIPSUCHLAUF
3. VCR STANDBY	17. MENÜ	29. EINSTELLEN
4. RÜCKLAUF $\leftarrow\rightleftarrows$	18. SV/V+/TIMER	30. MENÜAUSWAHL
5. WIEDERGABE/X2	19. AUFNAHME	$\Delta/\nabla/\blacktriangle/\blacktriangleright$
6. STOP	20. TIMER EIN/AUS	31. LÖSCHEN
7. TV/VCR	21. BILDSCHIRMANZEIGE	32. BANDGESCHWINDIGKEIT
8. TV KANAL \ominus/\oplus	22. DISPLAY	(Diese Taste ist beim VC-M29GM ohne Funktion)
9. LAUTSTÄRKE $\wedge\vee$	23. AUDIO AUS (Diese Taste funktioniert nur beim VC-MH69GM)	33. A. DUB - Tonmischung (Diese Taste funktioniert nur beim VC-MH69GM)
10. VCR KANAL \ominus/\oplus	24. EINGABEAUSWAHL	34. TV BRAND SET
11. VORLAUF $\rightarrow\rightarrow\rightarrow$	25. KINDER-SICHERUNG $\ominus\ominus$	
12. PAUSE/STANDBILD $\parallel\parallel$	26. DPSS \ominus/\oplus	
13. ZAHLENTASTEN		
14. AM/PM III .		

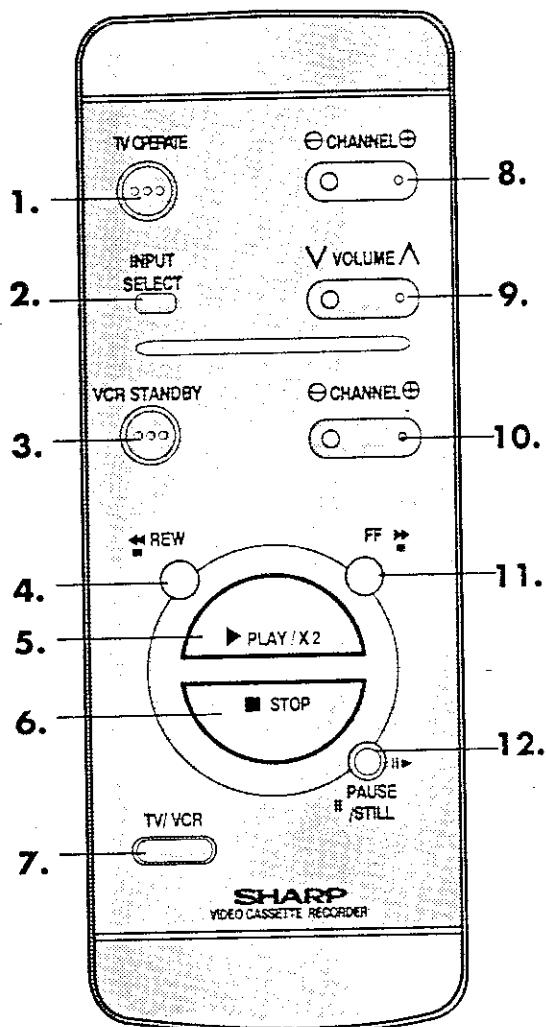
Übereinstimmende Funktionen der Tasten der Fernbedienung und der Bedienungstafel auf der Vorderseite des Videorecorders

Falls Sie es wünschen oder falls die Batterien der Fernbedienung leer sind, können Sie die Bedienungstafel auf der Vorderseite des Videorecorders benutzen. Dabei sind folgende Unterschiede zu beachten:

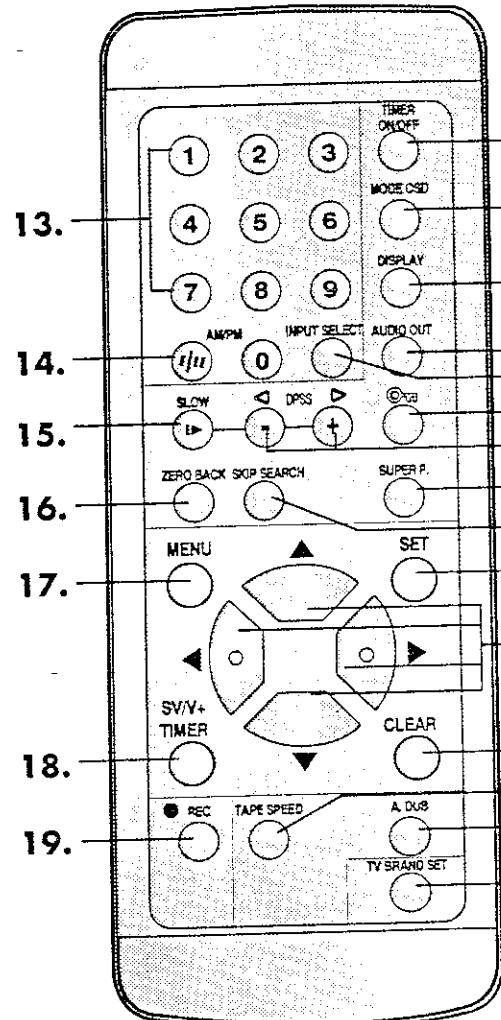
FUNKTION BILDSCHIRMANZEIGE	FERNBEDIENUNG	BEDIENUNGSTAFEL AUF DER VORDERSEITE DES VIDORECORDERS
Im Menü AB/AUF bewegen Im Menü LINKS/RECHTS bewegen	[Δ/∇] - Tasten [$\blacktriangle/\blacktriangleright$] - Tasten	CHANNEL [Δ/∇] Tasten. Shuttle-Ring nach LINKS/RECHTS drehen

GB VCR REMOTE CONTROL

(Door Closed)



(Door Open)



1. **TV OPERATE**
2. **INPUT SELECT**
3. **VCR STANDBY**
4. **REWIND**
5. **PLAY/X2**
6. **STOP**
7. **TV/VCR**
8. **TV CHANNEL** \ominus / \oplus
9. **VOLUME** \wedge
10. **VCR CHANNEL** \ominus / \oplus
11. **FAST FORWARD**
12. **PAUSE/STILL**
13. **NUMBER BUTTONS**

14. **AM/PM** (AM/PM)
15. **SLOW**
16. **ZERO BACK**
17. **MENU**
18. **SV/V+/TIMER**
19. **RECORD**
20. **TIMER ON/OFF**
21. **MODE ON SCREEN**
22. **DISPLAY**
23. **AUDIO OUT** (This button will only function with the VCMH69GM)
24. **INPUT SELECT**
25. **CHILD LOCK** (C.L.)
26. **DPSS** (\ominus / \oplus)
27. **SHARP SUPER PICTURE**
28. **SKIP SEARCH**
29. **SET**
30. **MENU SELECT** $\blacktriangle/\blacktriangledown/\blacktriangleleft/\blacktriangleright$
31. **CLEAR**
32. **TAPE SPEED** (This button has no function with the VCM29GM)
33. **A. DUB** - Audio Dubbing (This button will only function with the VCMH69GM)
34. **TV BRAND SET**

VCR front panel/remote control equivalent functions.

If you prefer, or if remote control batteries fail, you will need to use the VCR front panel controls. The only differences in function are shown below:

FUNCTION OSD	OPERATION WITH REMOTE CONTROL	OPERATION WITH VCR FRONT PANEL
Moving UP/DOWN menu Moving LEFT/RIGHT menu	[$\blacktriangle/\blacktriangledown$] buttons [$\blacktriangleleft/\blacktriangleright$] buttons	CHANNEL [$\blacktriangle/\blacktriangledown$] buttons. Turn shuttle ring LEFT/RIGHT

GB Dear SHARP Customer

Thank you for buying this SHARP VCR. Given proper care it will provide years of entertainment for the whole family. Please read this operation manual carefully before attempting to operate the VCR.

Copyright

- Audio-visual material may consist of copyrighted works which must not be recorded without the authority of the owner of the copyright. Please refer to the relevant laws in your country.
- No part of this publication may be reproduced, stored or transmitted in any form without prior permission from SHARP ELECTRONICS (EUROPE) GmbH.

D Sehr geehrter SHARP-Kunde

Vielen Dank für den Kauf dieses SHARP-Videorecorders.

Bei sorgfältiger Behandlung wird er Ihnen und Ihrer Familie jahrelang Freude bereiten. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

Copyright

- Audiovisuelles Material kann Arbeiten enthalten, für die ein Copyright besteht. Diese dürfen ohne Zustimmung des Copyright-Inhabers nicht aufgenommen werden. Bitte informieren Sie sich über die einschlägigen Gesetze in Ihrem Land.
- Ohne die vorherige Genehmigung durch die SHARP ELECTRONICS (EUROPE) GmbH darf kein Teil dieser Publikation in irgendeiner Form reproduziert, gespeichert oder übertragen werden.

F Cher client SHARP

Nous vous félicitons d'avoir acheté ce magnétoscope SHARP. Une utilisation correcte garantit des années de divertissement pour toute la famille. Veuillez lire attentivement ce manuel avant d'essayer d'utiliser le magnétoscope.

Copyright

- Il est possible que le matériel audio-visuel comprenne des travaux protégés par des droits d'auteur qui ne doivent pas être enregistrés sans l'autorisation du propriétaire des droits. Consultez la législation en vigueur dans votre pays respectif.
- Reproduction, mise en réserve ou transmission totale ou partielle de cette publication est interdite sous toute forme que ce soit sans l'accord préalable de SHARP ELECTRONICS (EUROPE) GmbH.

NL Geachte SHARP klant. Gefeliciteerd met de aanschaf van deze videocassettet recorder van SHARP.

De door u gekochte VCR maakt gebruik van de allermoderneste electrische circuits en nieuwe vervaardigingsmethodes, zodat de allerbeste resultaten worden bereikt. Met de juiste verzorging zal uw hele familie jarenlang van dit toestel kunnen genieten.

Auteursrecht

- Sommig beeld- en geluidsmateriaal bestaat uit oeuvres onder auteursrecht en mag niet zonder toestemming van de eigenaar van het auteursrecht worden opgenomen. Raadpleeg de wetten in uw eigen land die hierop betrekking hebben.
- Geen enkel onderdeel van deze publicatie mag worden gekopieerd, opgeslagen of verzonden in welke vorm dan ook, zonder voorafgaande toestemming van SHARP ELECTRONICS (EUROPE) GmbH.

I Gentile Cliente

Grazie per aver acquistato un videoregistratore SHARP.

Un'attenta cura e una manutenzione puntuale potranno assicurare anni di divertimento a tutta la famiglia.

Consigliamo di leggere attentamente questo manuale prima di procedere alla messa in funzione del videoregistratore.

Copyright

- Il materiale audiovisivo può essere talvolta soggetto alle leggi sui diritti d'autore; in questo caso la duplicazione deve essere espressamente autorizzata dal titolare dei diritti. Fare riferimento alle leggi vigenti nel paese d'uso.
- La riproduzione anche parziale, la memorizzazione o la trasmissione del presente manuale richiedono l'espressa autorizzazione di SHARP ELECTRONICS (EUROPE) GmbH.

Dichiarazione di conformità

La società SHARP ELECTRONICS (EUROPE) GmbH dichiara che i modelli SHARP VC-MH69GM, VC-M49GM e VC-M29GM sono costruiti in conformità alle prescrizioni del D.M. n° 548 del 28/8/95, pubblicato sulla G.U. n° 301 del 28/12/95 ed in particolare sono conformi a quanto indicato nell'art.2, comma 1 dello stesso decreto.

E Estimado cliente de SHARP Le agradecemos que haya adquirido este aparato de video SHARP. Si lo cuida correctamente proporcionará entretenimiento durante muchos años a toda la familia. Lea atentamente este manual de instrucciones antes de empezar a utilizar el video.**Copyright**

- El material audiovisual puede comprender trabajos protegidos por derechos de autor que no deben grabarse sin la autorización del propietario del copyright. Consulte las leyes vigentes al respecto que existan en su país.
- Se prohíbe la reproducción, almacenamiento o transmisión por cualquier medio de ninguna parte de esta publicación sin el permiso previo de SHARP ELECTRONICS (EUROPE) GmbH.

S Bästa SHARP-kund Tack för att du har köpt SHARP-videobandspelaren. Med god skötsel skänker videobandspelaren mycket nöje för hela familjen i åtskilliga år. Läs instruktionsboken noggrant innan du använder videobandspelaren.**Copyright**

- Audiovisuellt material kan vara copyright-skyddat så att det inte får spelas in utan upphovsmannens tillståelse. Jämför med svensk lag.
- Denna handbok är skyddad enligt copyright-lagen och får ej kopieras, förvaras eller överföras i något format utan medgivande från SHARP ELECTRONICS (EUROPE) GmbH.

TR Sayın SHARP müsterisi,

SHARP VIDEO aldiğinizdan dolayı teşekkür ederiz.

İyi bir bakımla, bütün aileye yıllar sürecek bir eğlence sağlayacaktır.

Lütfen bu talimatlar kılavuzunu, VIDEO'yu çalıştırmadan önce dikkatlice okuyunuz.

Telif hakları

- Ses-görüntü metaryalleri telif hakkına tabii çalışmalar içerebilir, telif hakkının malikinin izni olmaksızın kayıt edilemez. Lütfen, kendi ülkenizdeki ilgili kanunlara başvurunuz.
- Bu yayının hiç bir parçası, SHARP ELECTRONICS (EUROPE) GmbH'den izin alınmadan üretilemez, depolanamaz veya herhangi bir şekilde yayınlanamaz.

SHOWVIEW is a trademark applied for by Gemstar Development Corporation.

The **SHOWVIEW** system is manufactured under licence from Gemstar Development Corporation.

F

TELECOMMANDE DU MAGNETOSCOPE

1. MISE EN SERVICE TELEVISEUR	15. RALENTI	26. DPSS ⊖/+
2. ENTREE	16. RETOUR A ZERO	27. SHARP SUPER PICTURE
3. VIDEO ATTENTE	17. MENU	28. RECHERCHE
4. RET. RAP  	18. SV/V+/PROGRAMMATEUR	29. REG.
5. LECTURE/X2	19. ENR.	30. POUR CHOISIR LA FONCTION    
6. STOP	20. MISE EN/HORS SERVICE DU PROGRAMMATEUR	31. EFFACE.
7. TV/VIDEO	21. AFF. ECRAN	32. VIT. DEFIL. (Cette touche ne fonctionne pas sur le VCM29GM)
8. CANAL TV ⊖/+	22. AFFICHAGE	33. A. DUB - Doublage son (Cette touche fonctionne uniquement sur le VC-MH69GM)
9. VOLUME  	23. SORTIE SON (Cette touche fonctionne uniquement sur le VCMH69GM)	34. CHOIX MARQUE TV
10. CANAL VIDEO ⊖/+	24. ENTREE	
11. AV. RAP  	25. VERROUILLAGE DE MODE 	
12. PAUSE/ARRET  		
13. TOUCHES NUMEROTEES		
14. AM/PM 		

Equivalence des fonctions panneau avant du magnétoscope/télécommande.

Si vous préférez, ou en cas de défaillance des piles de la télécommande, vous pouvez utiliser les commandes du panneau avant du magnétoscope. Les seules différences de fonction sont les suivantes:

FONCTION MODE AFFICHAGE A L'ECRAN	COMMANDE PAR TELECOMMANDE	CONTROLE PAN. AV. DU MAGNETOSCOPE
Déplacement BAS/HAUT Déplacement GAUCHE/DROITE	Touches   Touches  	Touches CANAL   Tourner le bouton rotatif vers la GAUCHE/DROITE

NL VCR AFSTANDSBEDIENING

1. TV-BEDIENING	15. LANGZAAM	26. DPSS ⊖ / ⊕
2. INVOERKEUZE	16. NULTERUG	27. SHARP SUPER PICTURE
3. VCR STANDBY	17. MENU	28. ZOEKEN OVERSLAAN
4. TERUGSPOELEN  	18. SV/V+/TIMER	29. INSTELLEN
5. WEERGAVE/X2	19. OPNEMEN	30. MENUKEUZE ▲/▼/◀/▶
6. STOP	20. TIMER AAN/UIT	31. UITWIJSSEN
7. TV/VCR	21. FUNCTIE OP SCHERMDISPLAY	32. BANDSNELHEID (Deze knop heeft geen functie op de VCM29GM)
8. TV-KANAAL ⊖ / ⊕	22. DISPLAY	33. A. DUB - Geluid overspelen (Deze knop functioneert alleen op de VCMH69GM)
9. VOLUME ▲	23. GELUIDSWEERGAVE (Deze knop functioneert alleen op de VCMH69GM)	34. MERK TELEVISIETOESTEL
10. VCR KANAAL ⊖ / ⊕	24. INVOERKEUZE	
11. SNEL DOORSPOELEN  	25. KINDERSLOT ⊖	
12. PAUZE/STIL ▶▶		
13. NUMMERTOETSEN		
14. AM/PM 		

De functies op het voorpaneel/op de afstandsbediening.

Als u het liever heeft, of als de batterijen van de afstandsbediening niet langer functioneren, kunt u de bedieningstoetsen op het voorpaneel van de VCR gebruiken. De enige functieverzillen staan hieronder weergegeven:

FUNCTIE OSD	BEDIENING MET AFSTANDSBEDIENING	BEDIENING MET VOORPANEEL VAN DE VCR
Menu OMHOOG/OMLAAG bewegen Menu NAAR LINKS/NAAR RECHTS bewegen	[▲/▼] Hoetsen [◀/▶] Hoetsen	CHANNEL [▲/▼] knoppen Draai de knop NAAR LINKS/NAAR RECHTS

SOMMAIRE

FRANÇAIS

INSTALLATION DE BASE



Menu principal d'affichage à l'écran	2
Affichage magnétoscope	3
Déballage des accessoires	4
Choix de l'emplacement idéal	5
Raccordement du magnétoscope au téléviseur, à l'antenne et au récepteur satellite	6
Raccordement du magnétoscope au téléviseur, à l'antenne et au récepteur/décodeur satellite	7
Réglage du canal vidéo du téléviseur	8
Installation automatique	9

FONCTIONS PRINCIPALES



Introduction	13
Localisation d'un point sur la bande	15
Arrêt sur image et ralenti	15
Affichage à l'écran	16
Sélection du mode et fonctionnement	17

ENREGISTREMENT



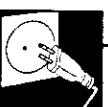
Enregistrement immédiat	18
Simple enregistrement temporisé	18
VPS (Système de programmation vidéo)	19
Enregistrement différé à l'aide du système SHOWVIEW	19
Programmation d'enregistrements différés	21
Validation/annulation d'une programmation différée	24

FONCTIONS SPECIALES



Fonction basse puissance	25
Lecture simple NTSC	25
Sortie audio (VC-MH69GM uniquement)	26
Son Nicam/IGR Hi-Fi Stéréo (VC-MH69GM uniquement)	26
Enregistrement à partir d'une source externe	27
Fonctionnement du téléviseur par la télécommande	27
Menu Langue	28
Touche téléviseur/magnétoscope	28
Affichage numérique	29
Système de recherche numérique d'index (DPSS)	30
Recherche par sauts	30
Verrouillage enfant	31
Verrouillage enfant avancé	32
Double son (VC-MH69GM uniquement)	33
Répétition	34

INSTALLATION PERSONNALISE



Tri manuel	35
Réglage manuel	38
Installation du récepteur satellite	39
Réglage manuel de l'horloge	40
Réglage de votre téléviseur sur le canal vidéo RF	40

RACCORDEMENTS EN OPTION

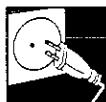


Raccordement du magnétoscope sur un caméscope	41
Mise en route du décodeur	41
Raccordement sur l'équipement audio (VC-MH69GM uniquement)	42

ASTUCES UTILES

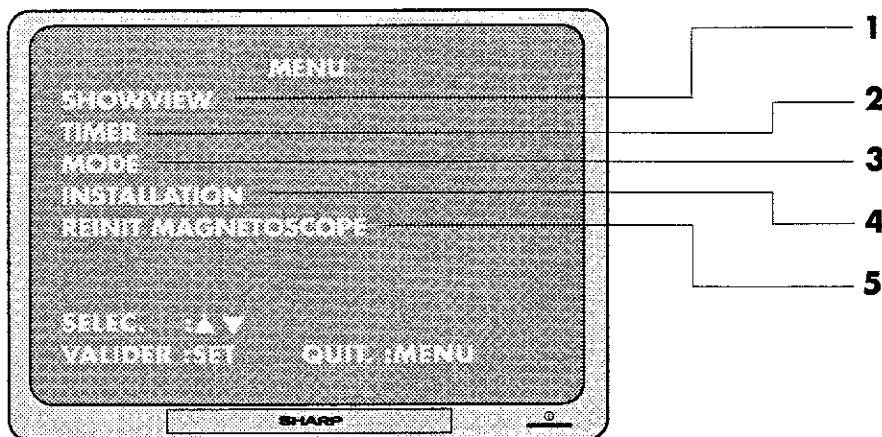


Codes constructeur pour récepteurs satellite	43
Dépistage de pannes	44
Caractéristiques	45
Remarque importante sur l'annulation de la fonction verrouillage enfant avancé	45



INSTALLATION DE BASE

MENU PRINCIPAL D'AFFICHAGE A L'ECRAN



Ce magnétoscope vous permet de régler les fonctions en les affichant à l'écran du téléviseur. Le menu principal illustré ci-dessus comprend cinq options montrant les fonctions du magnétoscope et les réglages possibles pour chacune de ces fonctions. (généralement ON, OFF ou AUTO).

- Pour accéder au menu principal, appuyer sur la touche **MENU** de la télécommande.
- Pour sélectionner une option, utiliser les touches **[▲/▼]** de la télécommande. Puis appuyer sur **SET**.
- Pour quitter le menu principal, appuyer à nouveau sur **MENU**.
- Si vous laissez s'écouler plus de deux minutes sans appuyer sur un bouton dans un menu quel qu'il soit, le magnétoscope quitte la fonction **MENU**.

1. SHOWVIEW contient les réglages nécessaires pour effectuer des enregistrements à l'aide du numéro ShowView indiqué dans votre magazine TV. Il est aussi possible de sélectionner cette fonction en appuyant sur les touches **[SV/V+/TIMER]** de la télécommande.

2. TIMER contient les réglages nécessaires pour effectuer, vérifier et annuler des enregistrements différés.

3. MODE contient les réglages permettant d'améliorer la qualité de la lecture d'une cassette vidéo (dans certains cas), de changer la couleur de fond de l'affichage à l'écran et d'activer les fonctions répétition, vitesse automatique (VC-MH69GM et VC-M49GM *uniquement*), son Stéréo NICAM et doublage son (VC-MH69GM *uniquement*).

4. INSTALLATION contient les réglages qui permettent de régler manuellement le magnétoscope, de trier les canaux dans l'ordre de votre choix, et de régler l'horloge. Cependant la plupart de ces fonctions sont réglées automatiquement lors de la première installation du magnétoscope.

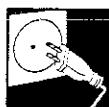
5. REINIT MAGNETOSCOPE réamorce la mémoire de votre magnétoscope et le ramène à la procédure d'installation automatique.



PRECAUTIONS DE SECURITE
Pour votre sécurité et pour une bonne utilisation de votre magnétoscope, veuillez observer toutes les consignes de sécurité.

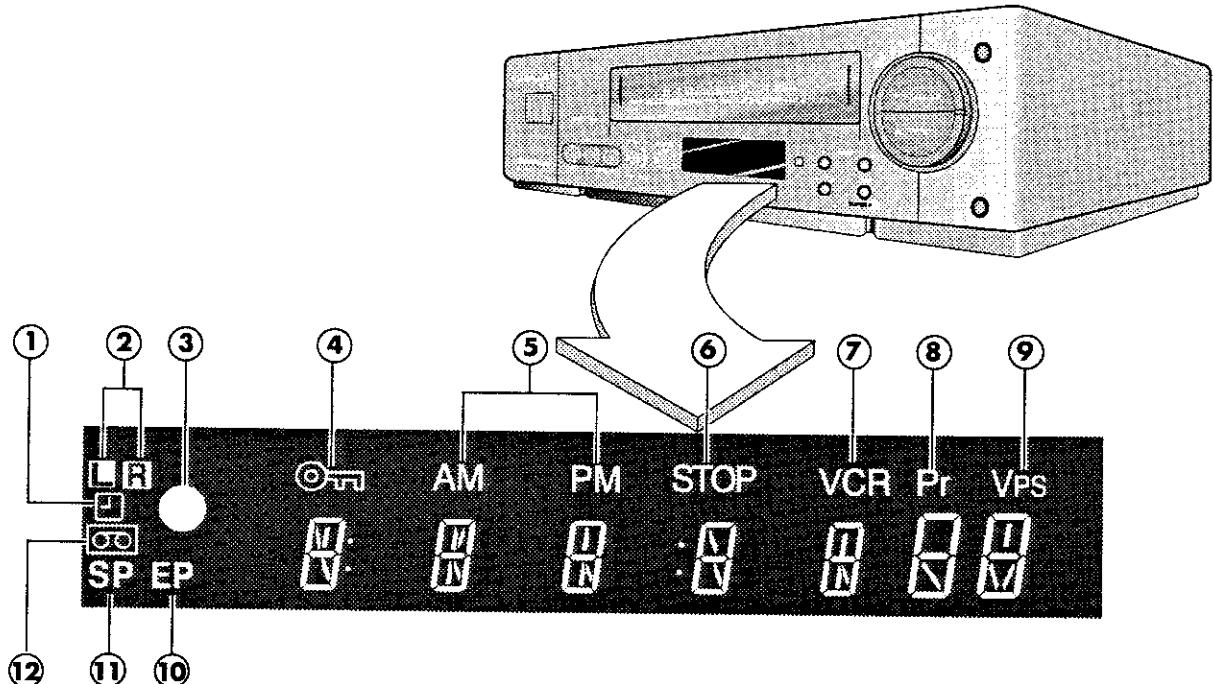
INFORMATION

Des informations supplémentaires complètent les instructions.

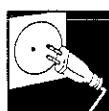


INSTALLATION DE BASE

AFFICHAGE MAGNETOSCOPE



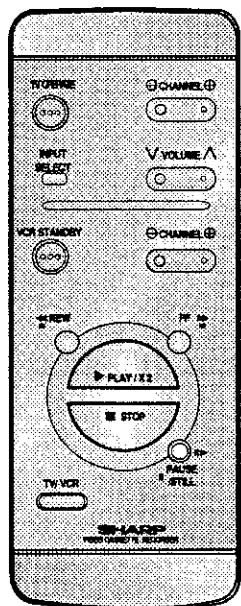
- ① **Indicateur du PROGRAMMEUR.** Ce symbole indique que le magnétoscope est en mode STAND-BY et qu'il est prêt à effectuer l'enregistrement différé programmé dans sa mémoire.
- ② **Les indicateurs de SORTIE AUDIO.** (VC-MH69GM uniquement) Ces symboles apparaissent lors de la lecture d'une cassette vidéo enregistrée en stéréo ou lors de l'enregistrement d'un signal stéréo. Pour plus de détails sur SORTIE AUDIO, voir page 26.
- ③ **Indicateur d'ENREGISTREMENT.** Ce symbole s'affiche quand un enregistrement est en cours.
- ④ **Indicateur de fonction VERROUILLAGE ENFANT/VERROUILLAGE ENFANT AVANCE.** Ce symbole indique que la fonction VERROUILLAGE ENFANT/VERROUILLAGE ENFANT AVANCE est active. Quand ce symbole est allumé, aucune des touches du magnétoscope ou de la télécommande ne fonctionne jusqu'à ce que la fonction VERROUILLAGE ENFANT/VERROUILLAGE ENFANT AVANCE soit annulée.
- ⑤ **Indicateurs AM/PM.** Ces symboles s'affichent seulement lors de l'affichage d'une horloge de format 12 heures.
- ⑥ **Indicateur de STOP.** Ce symbole s'affiche pour indiquer l'heure de fin d'enregistrement d'un enregistrement temporisé simple. Pour plus de détails sur Enregistrements temporisés simples voir page 18.
- ⑦ **Indicateur de mode MAGNETOSCOPE.** Ce symbole s'affiche quand le magnétoscope est raccordé au téléviseur par un cordon SCART. Il indique que le magnétoscope est en mode magnétoscope, ce qui signifie que l'écran du téléviseur affiche le canal du magnétoscope et non le signal d'émission télévisé. Pour plus de détails sur TELEVISEUR/MAGNETOSCOPE voir page 28.
- ⑧ **Indicateur de PREREGLAGE CANAUX.** Ce symbole indique le numéro du canal que le magnétoscope est en train d'afficher.
- ⑨ **Indicateur du SYSTEME DE PROGRAMMATION VIDEO.** Ce symbole indique si le canal vidéo en cours de lecture dispose d'un signal VPS. Voir page 19 pour plus de détails sur VPS.
- ⑩ **Indicateur de VITESSE LENTE/VITESSE PROLONGEE.** Ce symbole indique que la lecture ou l'enregistrement d'une cassette vidéo se fait en vitesse lente ou prolongée (NTSC). (Vitesse lente uniquement disponible sur les modèles VC-MH69GM et VC-M49GM).
- ⑪ **Indicateur de VITESSE NORMALE.** VC-MH69GM et VC-M49GM uniquement) Ce symbole indique que la lecture ou l'enregistrement d'une cassette vidéo se fait en vitesse normale.
- ⑫ **Indicateur de CASSETTE VIDEO.** Ce symbole s'affiche quand une cassette vidéo a été chargée dans le magnétoscope.



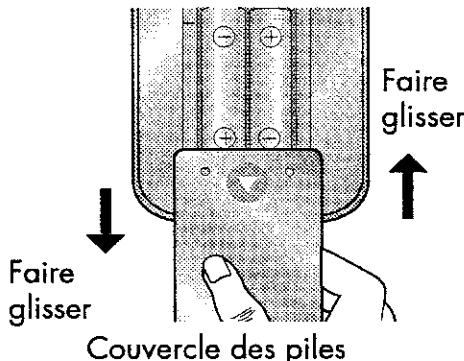
INSTALLATION DE BASE

DEBALLAGE DES ACCESSOIRES

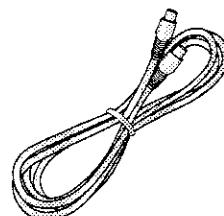
VERIFIER QUE TOUS CES ACCESSOIRES ONT ETE LIVRES AVEC VOTRE MAGNETOSCOPE. CONTACTER VOTRE DISTRIBUTEUR S'IL VOUS MANQUE DES PIECES.



TELECOMMANDE
pour le magnétoscope.



PILES (x2) (TYPE AA)
pour la télécommande.



CABLE COAXIAL
relie le magnétoscope
au téléviseur.

Pour placer les piles dans la télécommande

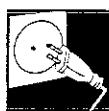
Appuyer sur  et faire glisser le couvercle des piles vers l'arrière de la télécommande.

Insérer les piles: \ominus à la borne \ominus et \oplus à la borne \oplus . Remettre le couvercle en place.

Télécommande

- Eviter les chocs et tout contact avec les liquides.
- Risque de ne pas fonctionner si le magnétoscope est exposé à la lumière du soleil ou à une autre source de lumière intense.
- Remplacer les deux piles de type alcalin (type AA) si la télécommande ne fonctionne pas.
- Enlever les piles et les ranger dans un endroit sûr si le magnétoscope reste à l'arrêt pendant plusieurs mois.
- Enlever et jeter rapidement les piles usagées.
- Dans de mauvaises conditions d'utilisation les piles peuvent fuir ou éclater.
- Pour fonctionner, la télécommande doit être pointée dans la direction du magnétoscope.

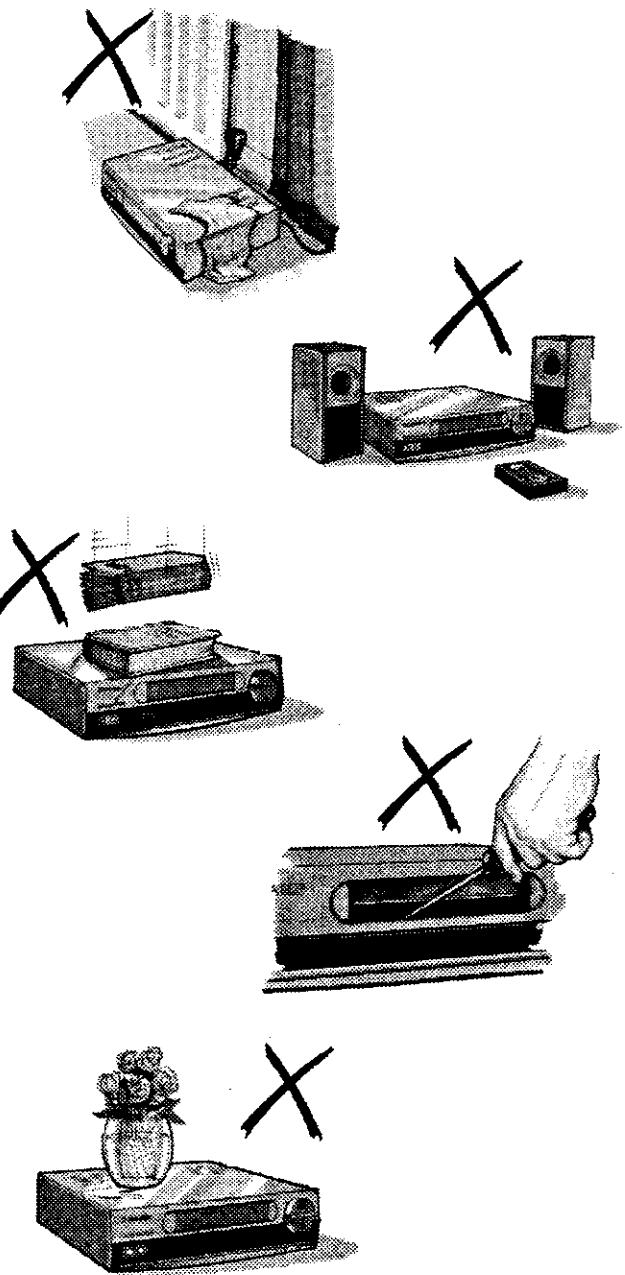




INSTALLATION DE BASE

CHOIX DE L'EMPLACEMENT IDEAL

- Placer le magnétoscope sur une surface plane et horizontale loin des radiateurs et autres sources de chaleur et à l'abri des rayons du soleil.
- Veiller à assurer une aération suffisante autour du magnétoscope et veiller à ce qu'il ne soit pas en contact avec les rideaux, moquettes et autres tissus.
- Ne pas bloquer les ouïes d'aération.
- Protéger le magnétoscope et les cassettes vidéos des sources magnétiques telles que haut-parleurs et fours micro-ondes.
- Placer le magnétoscope à une distance minimale de 20 cm du téléviseur.
- Eviter les chocs et l'exposition à de fortes quantités de poussière ou à des vibrations mécaniques.
- Ne pas placer d'objets lourds sur le magnétoscope.
- Ne pas insérer ou faire tomber de corps étrangers dans le compartiment de la cassette vidéo ou les ouïes d'aération pour éviter tout risque d'endommagement, d'incendie ou de choc électrique.
- Ne pas placer d'objets lourds ou de liquides sur le magnétoscope. Si vous renversez du liquide dans le magnétoscope, débranchez-le immédiatement et contactez votre distributeur SHARP. Ne pas utiliser l'appareil.

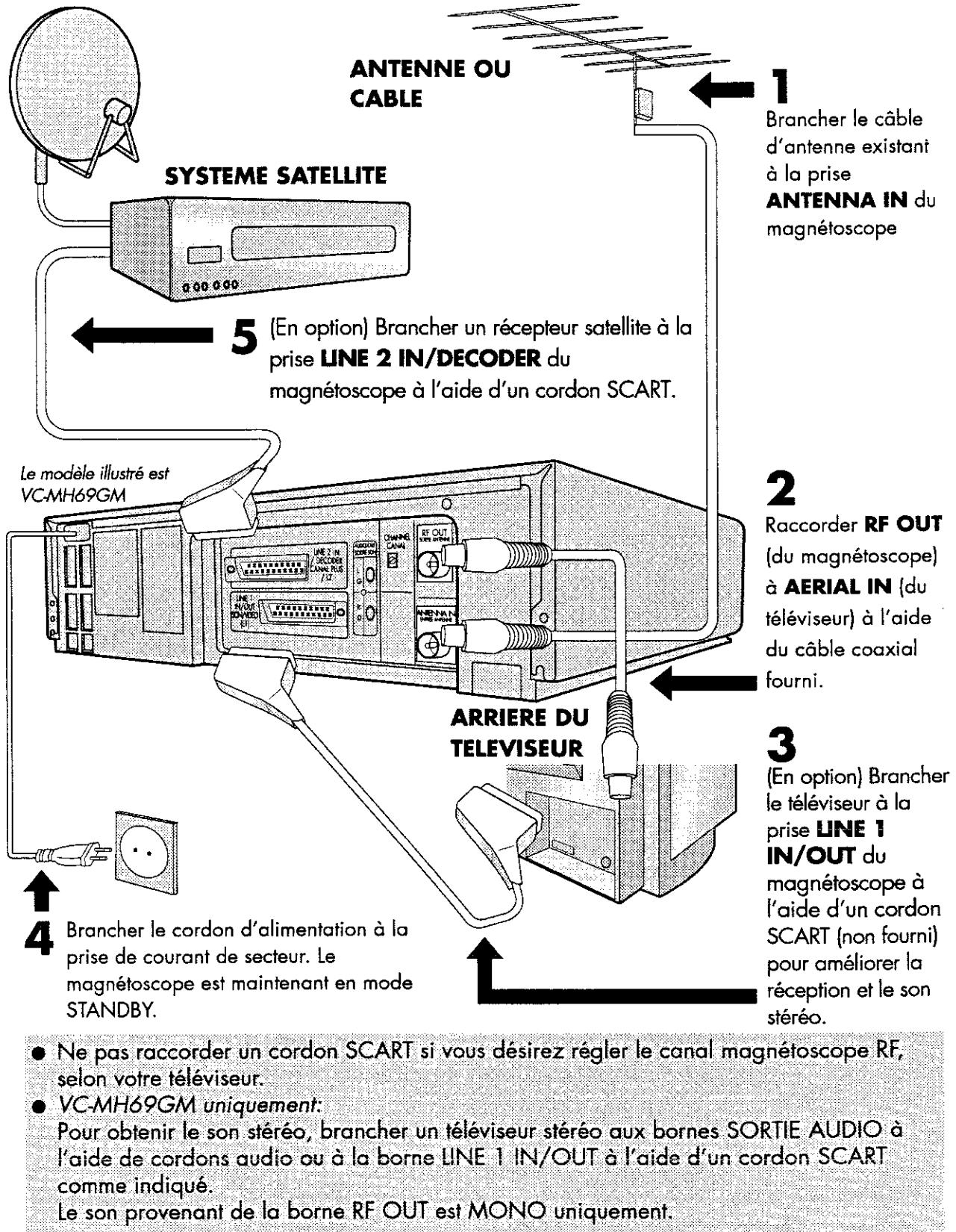


- Ne pas surcharger les prises de courant, pour éviter tout risque d'incendie ou de choc électrique.
- Ne jamais tirer sur le cordon d'alimentation pour débrancher l'appareil.
- Pour éviter tout risque de surchauffe ou d'incendie, insérer correctement la fiche dans la prise et ne pas relier les cordons d'alimentation entre eux.
- Ce magnétoscope n'est pas pourvu d'un interrupteur principal. Une faible puissance est consommée en permanence pour l'alimentation de l'horloge dès lors que la fiche du cordon est branchée sur une prise secteur. Si vous n'envisagez pas d'employer ce magnétoscope pendant une longue période de temps, prenez soin de débrancher cette fiche.



INSTALLATION DE BASE

RACCORDEMENT DU MAGNETOSCOPE AU TELEVISEUR, A L'ANTENNE ET AU RECEPTEUR SATELLITE

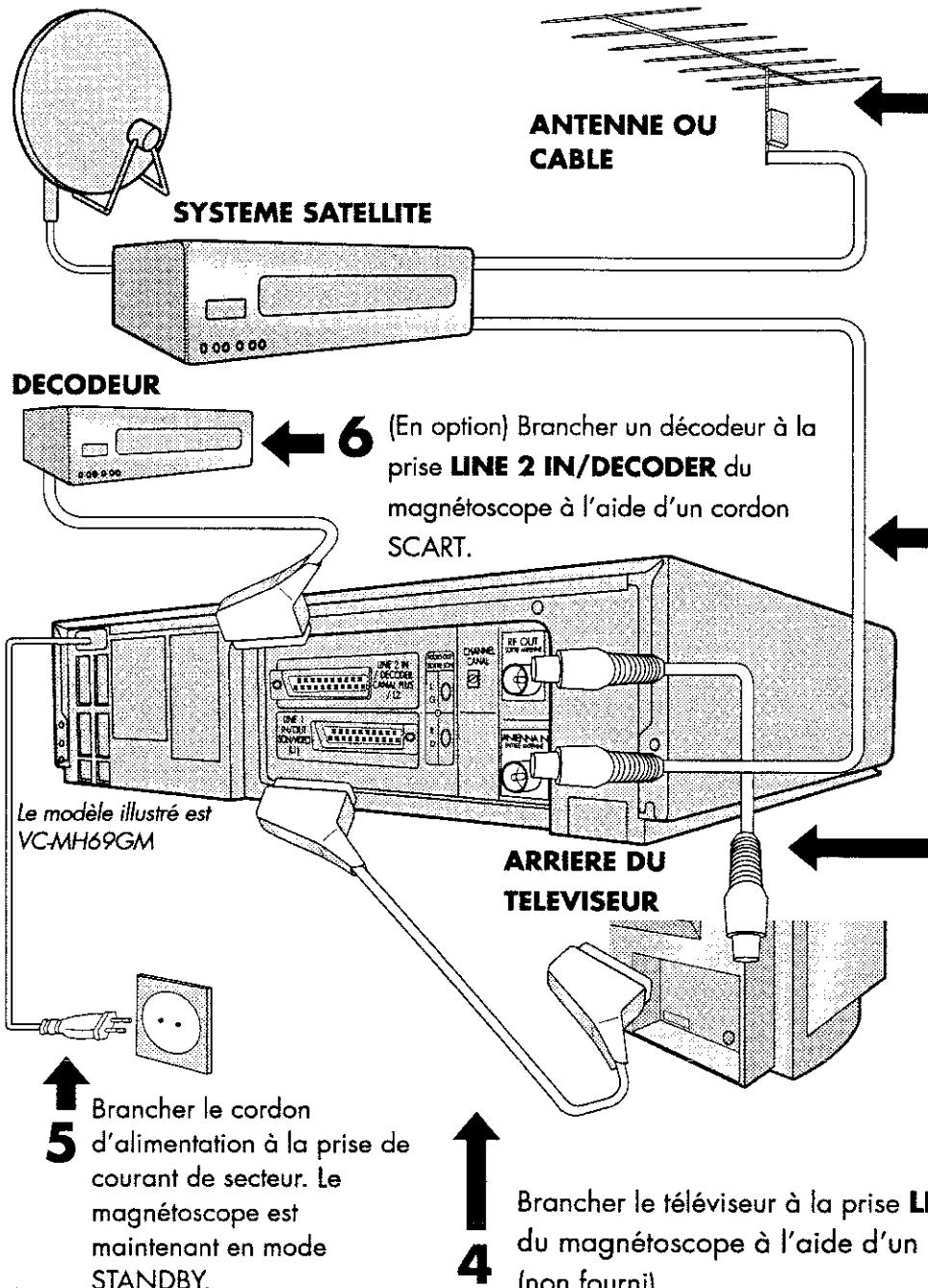


✓ Le magnétoscope est maintenant correctement raccordé.



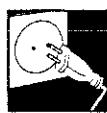
INSTALLATION DE BASE

RACCORDEMENT DU MAGNETOSCOPE AU TELEVISEUR, A L'ANTENNE ET AU RECEPTEUR/DECODEUR SATELLITE



- Ne pas raccorder un cordon SCART si vous désirez régler le canal magnétoscope RF, selon votre téléviseur.
- **VCMH69GM uniquement:**
Pour obtenir le son stéréo, brancher un téléviseur stéréo aux bornes **SORTIE AUDIO** à l'aide de cordons audio ou à la borne **LINE 1 IN/OUT** à l'aide d'un cordon SCART comme indiqué.
Le son provenant de la borne **RF OUT** est MONO uniquement.

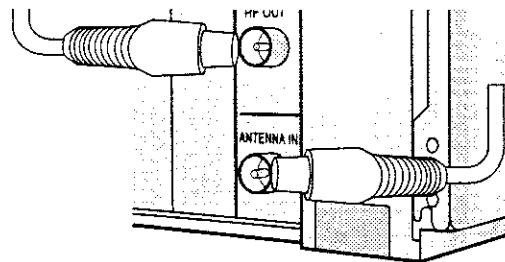
✓ **Le magnétoscope est maintenant correctement raccordé.**



INSTALLATION DE BASE

REGLAGE DU CANAL VIDEO DU TELEVISEUR

La procédure qui suit décrit comment régler le canal RF du magnétoscope. Il n'est pas nécessaire de régler le canal RF si un cordon SCART est raccordé à votre téléviseur, comme indiqué aux pages 6 and 7. Dans ce cas, sélectionner 'AV' sur votre téléviseur.



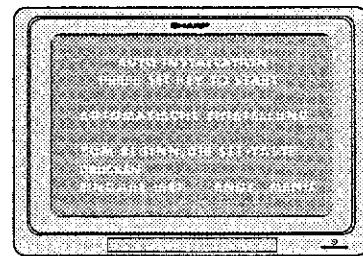
1. Appuyer sur la touche **STOP** de la télécommande pour allumer le magnétoscope.

Votre magnétoscope SHARP a été réglé en usine sur le canal 36.



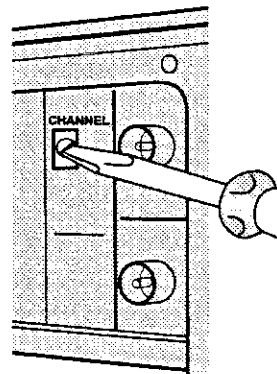
Illustration de l'affichage
VC-MH69GM

2. Allumer le téléviseur. Sélectionner un canal libre pour le magnétoscope (il y a peut-être un canal prévu à cet effet - consulter le manuel du téléviseur).



3. Régler le canal sélectionné sur votre téléviseur (consulter le manuel du téléviseur) jusqu'à ce que le menu d'installation automatique apparaisse à l'écran. S'il n'y a aucun brouillage à l'écran, ignorer les étapes 4 et 5 ci-dessous.

4. Si le signal du magnétoscope subit des interférences, utiliser un tournevis pour tourner avec soin la vis de réglage CANAL située à l'arrière du magnétoscope d'un demi-tour maximum dans un sens ou dans l'autre.



5. Régler à nouveau le canal vidéo comme expliqué ci-dessus. Si les brouillages persistent, relier votre magnétoscope au téléviseur à l'aide d'un cordon SCART (voir pages 6 et 7).

Si vous changez votre téléviseur ou si vous avez besoin, pour une raison quelconque, de régler votre téléviseur sur le canal vidéo RF du magnétoscope, voir **REGLAGE DE VOTRE TELEVISEUR SUR LE CANAL VIDEO RF** à la page 40.



Le canal vidéo du téléviseur est réglé



INSTALLATION DE BASE

INSTALLATION AUTOMATIQUE

REGLAGE DU RECEPTEUR SATELLITE

Si vous possédez un magnétoscope raccordé à un récepteur satellite, cette fonction vous permet d'installer automatiquement les chaînes satellite. Suivre les instructions 1 à 4 ci-dessous avant la **PROCEDURE D'INSTALLATION**:

1. Brancher le récepteur satellite au magnétoscope comme indiqué à la page 6 ou 7.
2. Placer le récepteur satellite à proximité du magnétoscope (au-dessus si possible). Les signaux infrarouges réfléchis provenant du magnétoscope pour le réglage du récepteur satellite peuvent ainsi l'atteindre sans problème.
3. S'assurer que le récepteur ne se trouve pas dans un mode spécial, par exemple sur chaînes préférées, et que les canaux 1 à 99 sont accessibles.
4. S'assurer que la totalité des chaînes à régler se trouve dans la plage de canaux 1 à 99 sur votre récepteur satellite puisque le magnétoscope ne règle que les 99 premiers canaux - consulter le manuel d'utilisation de votre récepteur satellite pour les instructions sur le déplacement de canaux.

● Il est alors possible de régler les chaînes satellite dans le cadre de la procédure d'installation automatique. Les affichages à l'écran vous demanderont plus de détails.

● SHARP ne peut garantir la compatibilité de cette fonction avec tous les récepteurs satellite.

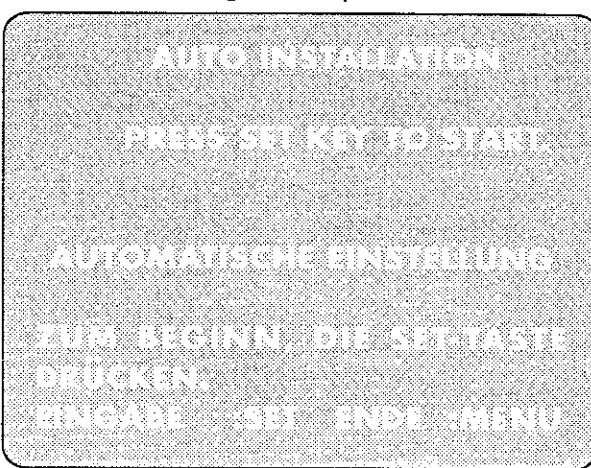


Tous les renseignements concernant le réglage du récepteur satellite portent ce symbole.

PROCEDURE D'INSTALLATION

Ces modèles règlent automatiquement les canaux télévisés de votre région, puis ils les trient en leur assignant un ordre spécial et règlent l'horloge à l'aide des informations télétexte

- S'assurer que le magnétoscope est bien installé comme expliqué à la page 6 ou 7 et que le canal magnétoscope RF est réglé si un cordon SCART n'est pas utilisé (la procédure de réglage est expliquée à la page 8).
- Allumer le magnétoscope et le téléviseur et sélectionner le canal vidéo du téléviseur.



Si le magnétoscope n'a pas encore été réglé, les instructions de réglage apparaissent à l'écran.

Si l'écran représenté ci-contre apparaît quand vous allumez l'appareil, commencer à l'étape **3.** de la page suivante.

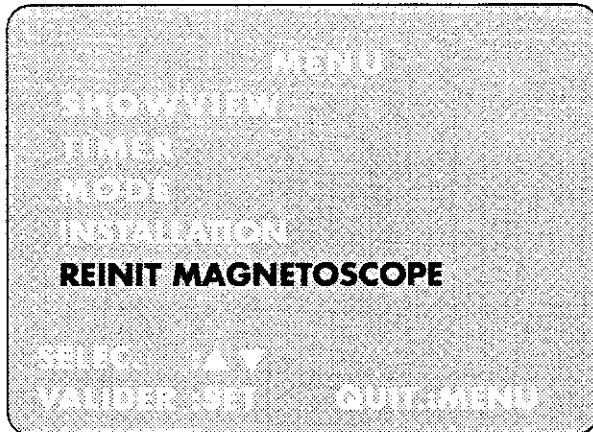
Si l'écran représenté ci-contre n'apparaît pas quand vous allumez l'appareil, commencer à l'étape 1. de la page suivante.



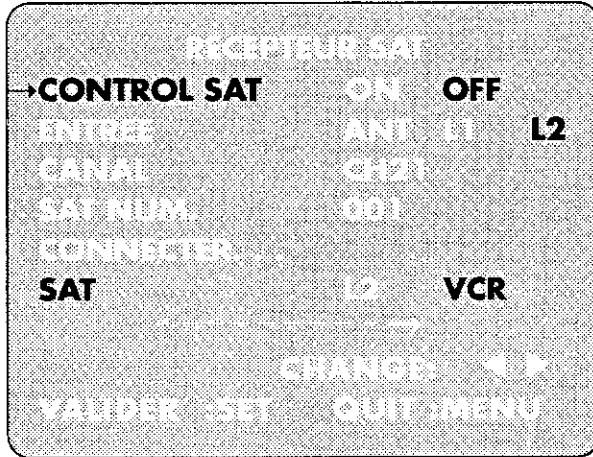
INSTALLATION DE BASE

INSTALLATION AUTOMATIQUE suite

2.



4.



Points 5-12.

5. Sélectionner Canal 1 sur votre récepteur satellite.

6. Appuyer sur [◀/▶] pour régler CONTROL SAT sur ON.

7. Appuyer sur [▲/▼] pour sélectionner ENTREE. L2 est en surbrillance.

- Si le magnétoscope est raccordé au récepteur satellite au niveau de **L2 IN/DECODER** (comme indiqué à la page 6), continuer à partir de l'étape 8.
- Si le magnétoscope est raccordé au récepteur satellite au niveau de **L1 IN/OUT**, appuyer sur [◀/▶] pour sélectionner L1 avant de continuer à partir de l'étape 8.
- Si le magnétoscope est raccordé au récepteur satellite au niveau de **RF IN** (comme indiqué à la page 7), vous devez régler le magnétoscope sur le récepteur satellite.
 - (i) Appuyer sur [◀/▶] pour sélectionner ANT.
 - (ii) Appuyer sur [▲/▼] pour sélectionner CANAL.



INSTALLATION DE BASE

INSTALLATION AUTOMATIQUE suite

(iii)Appuyer sur ► . La chaîne en cours s'affiche en arrière-plan de l'affichage à l'écran. S'il ne s'agit pas d'une chaîne satellite, appuyer à nouveau sur ► . Continuer jusqu'à obtenir une chaîne satellite. Continuer à partir de l'étape 8.

8. Appuyer sur [▲/▼] pour sélectionner SAT NUM. Consulter le tableau page 43. Rechercher la marque de votre récepteur satellite et utiliser les **TOUCHES NUMEROTEES** pour saisir le premier numéro de code donné. Par exemple taper **0 0 8** pour le numéro 8.

Si votre récepteur satellite n'est pas dans la liste de la page 43, passer à l'étape 11.

9. Si votre **récepteur satellite** est passé sur le **CANAL PREREGLE 12**, appuyer sur **SET**. Le magnétoscope installe automatiquement les chaînes satellite et terrestres et l'installation est alors terminée. Veuillez lire la **REMARQUE** ci-dessous.
10. Si le canal préréglé sur votre **récepteur satellite n'est pas** passé sur le **CANAL PREREGLE 12**, saisir le numéro de code suivant sur la liste. Continuer jusqu'à ce que le récepteur affiche le canal préréglé 12. Appuyer alors sur **SET**. Le magnétoscope installe automatiquement les chaînes satellite et terrestres et l'installation est alors terminée. Veuillez lire la **REMARQUE** ci-dessous.
11. Si, après avoir saisi tous les numéros donnés pour votre récepteur, le canal préréglé n'est toujours pas passé sur **12**, taper **0 0 1**, et vérifier que le récepteur satellite passe sur le canal préréglé 12.
Si tel est le cas, appuyer sur **SET** pour valider.
Sinon, appuyer sur ► pour sélectionner **0 0 2** et vérifier à nouveau. Continuer jusqu'à ce que le récepteur passe sur le canal 12 et appuyer sur **SET** pour valider. Le magnétoscope installe alors automatiquement les chaînes satellite et terrestres.
12. Si votre récepteur satellite ne répond toujours pas, essayez d'ajuster sa position pour améliorer la réception infrarouge 'entre magnétoscope et récepteur satellite'. Saisir à nouveau les codes pour votre récepteur satellite.

REMARQUE:

- L'installation automatique s'arrête lorsque le récepteur satellite atteint le canal préréglé 99 ou lorsque les 89 canaux préréglés de votre magnétoscope ont été utilisés.
- Le magnétoscope place toutes les chaînes terrestres en partant de 1, puis toutes les chaînes satellite en partant du premier canal disponible après les chaînes terrestres. Si vous désirez changer l'ordre, voir **TRI MANUEL** (qui comporte les fonctions DEPLACE, ANNULATION et NOM) aux pages 35 to 37.

✓ **Tous les programmes et l'horloge sont maintenant réglés correctement.**



INSTALLATION DE BASE

INSTALLATION AUTOMATIQUE suite

Si le magnétoscope:

- ne se règle pas automatiquement pour cause de mauvaise réception, consulter **REGLAGE MANUEL** (qui comporte les fonctions MISE EN ROUTE DU DECODEUR et SAUT) aux pages 38 et 39.
- ne règle pas l'horloge, consulter **REGLAGE MANUEL DE L'HORLOGE** page 40.

 Si vous remplacez votre récepteur satellite, vous devez suivre la procédure d'installation automatique en entier afin de régler votre magnétoscope sur le récepteur satellite. En effet, votre nouveau récepteur satellite n'efface pas les chaînes satellite précédemment installées dans votre magnétoscope.

Si vous raccordez un récepteur satellite au magnétoscope pour la première fois, après l'installation automatique sans récepteur satellite, voir **INSTALLATION DU RECEPTEUR SATELLITE** à la page 39.



FONCTIONS PRINCIPALES

INTRODUCTION



ATTENTION! AVANT D'INSERER UNE CASSETTE VIDEO DANS LE MAGNETOSCOPE

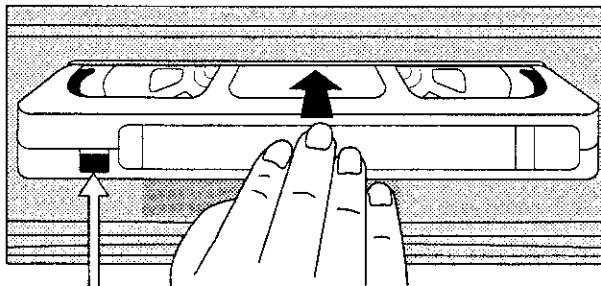
De la condensation peut se former dans l'appareil quand il est transporté dans des endroits de températures différentes. Si vous essayez d'effectuer une lecture ou un enregistrement dans ces conditions la cassette vidéo ou l'appareil peut subir des dommages. Allumer le magnétoscope et attendre quelques heures que l'appareil se stabilise à la température ambiante avant de l'utiliser.

CASSETTES VIDEO

- Utiliser uniquement des cassettes vidéos portant le label 

TELECOMMANDE ET MAGNETOSCOPE

- Certaines touches se trouvent à la fois sur le magnétoscope et sur la télécommande. Vous pouvez les utiliser indifféremment pour contrôler le magnétoscope, voir page (iii).



Langue de protection contre l'effacement

LECTURE

- Allumer votre téléviseur et sélectionner le canal vidéo.
- Introduire avec soin une cassette vidéo préenregistrée dans le compartiment, comme indiqué sur le schéma.  s'affiche. Le magnétoscope s'allume.
- Pour commencer la lecture appuyer une fois sur **PLAY/X2**.

Si la languette de protection contre l'effacement a été enlevée, le magnétoscope commence la lecture dès le chargement de la cassette vidéo.

- Pour lecture accélérée sans son, appuyer à nouveau sur **PLAY/X2**.
- Pour retourner en lecture normale, appuyer à nouveau sur **PLAY/X2**.
- Pour arrêter la lecture, appuyer une fois sur **STOP**. Pour éjecter la cassette vidéo appuyer sur la touche **EJECT** du magnétoscope.

VC-MH69GM uniquement: Pour plus d'information sur la lecture d'une cassette vidéo en son stéréo hi-fi consulter **SORTIE AUDIO** à la page 26.

SHARP SUPER PICTURE

Dans la plupart des cas l'option **SHARP SUPER PICTURE** améliore la qualité de l'image lors de la lecture d'une cassette vidéo à haute interférence résiduelle. Elle est active par défaut et **SHARP SUPER PICTURE** apparaît à l'écran pour indiquer la sélection de l'option. Pour l'activer ou la désactiver, appuyer sur la touche **SUPER P.** de la télécommande ou le panneau avant du magnétoscope.



INTRODUCTION suite

PERTURBATION DE L'IMAGE PENDANT LA LECTURE

- Le système de pistage automatique réduit les perturbations et se déclenche automatiquement au début de la lecture. Ce symbole clignotant  indique que le pistage automatique est activé.
- Pour l'activer manuellement, appuyer en même temps sur les touches **CHANNEL**  et  jusqu'à l'apparition à l'écran du symbole clignotant .
- Pour éliminer les parasites, appuyer sur **CHANNEL**  /  pendant la lecture afin de placer les interférences hors de l'écran.

NETTOYAGE DES TETES

- Si vous n'utilisez que des cassettes vidéos de bonne qualité, il ne sera normalement pas nécessaire de nettoyer les têtes de lecture car l'appareil dispose d'une fonction de nettoyage automatique des têtes.
- Si vous utilisez des cassettes de mauvaise qualité ou si vous insérez une cassette vidéo après avoir déplacé le magnétoscope, l'oxyde de la cassette vidéo risque d'encrasser les têtes de lecture. Ceci peut causer l'apparition de "neige" ou même la disparition de l'image enregistrée.
- Passer une cassette vidéo en RECHERCHE VISUELLE (voir page 15) pour éliminer toute contamination minime. Si cela ne résout pas le problème, il peut s'avérer nécessaire de demander à votre service après-vente SHARP de nettoyer les têtes de lecture. Veuillez noter que le nettoyage des têtes, s'il s'avère nécessaire, n'est pas couvert par la garantie.

SELECTION DE LA CHAINE A ENREGISTRER

Sélectionner la chaîne à enregistrer à l'aide des touches numérotées de la télécommande.

Par exemple, pour la chaîne 2 appuyer sur **2**.

OU

Sélectionner la chaîne précédente/suivante en appuyant sur **CHANNEL**  / .

Pour passer des chaînes à un chiffre aux chaînes à deux chiffres, appuyer sur .

Par exemple, pour la chaîne 24, appuyer sur  puis appuyer sur **2 4**.

 Si vous utilisez **CHANNEL**  /  pour sélectionner la chaîne satellite précédente/suivante, vous devez attendre que le satellite sélectionne la nouvelle chaîne avant d'appuyer à nouveau.

Un bruit risque de se produire lors du changement de chaîne satellite sur votre magnétoscope. Ceci est normal et n'indique aucun défaut de votre magnétoscope.



FONCTIONS PRINCIPALES

LOCALISATION D'UN POINT SUR LA BANDE

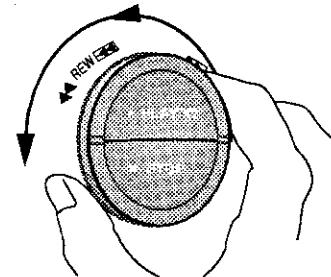
Vous pouvez utiliser les fonctions de rembobinage ou d'avance rapide pour localiser rapidement un point précis de la bande. Vous pouvez également effectuer cette recherche de façon plus précise par recherche visuelle. Ces deux opérations se font à l'aide des touches **REW** et **FF** de la télécommande ou du bouton de recherche avant arrière qui se trouve sur le magnétoscope.

REMOBONAGE

Quand l'appareil est arrêté, appuyer sur la touche **REW** de la télécommande ou tourner vers la **gauche** le bouton de recherche avant arrière sur le magnétoscope puis le relâcher. Pour arrêter le rembobinage, appuyer une fois sur **STOP**.

RECHERCHE VISUELLE VERS LE DEBUT

- Pendant la lecture, appuyer sur la touche **REW** de la télécommande ou tourner vers la **gauche** le bouton de recherche avant arrière.
- Pour réduire la vitesse, appuyer à nouveau sur **REW** ou tourner le bouton de recherche avant/arrière jusqu'à ce qu'il atteigne le repère du milieu.
- Pour verrouiller le mode recherche, tourner complètement le bouton de recherche avant arrière vers la gauche.
- Appuyer sur **PLAY/X2** pour reprendre la lecture.

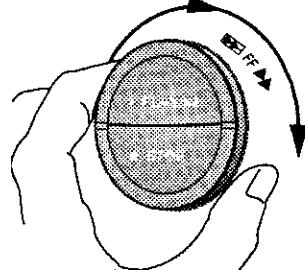


AVANCE RAPIDE

Quand l'appareil est arrêté, appuyer sur la touche **FF** de la télécommande **ou** tourner le bouton rotatif du magnétoscope vers la **droite** puis le relâcher. Pour arrêter l'avance rapide, appuyer une fois sur **STOP**.

RECHERCHE VISUELLE VERS LA FIN

- Pendant la lecture appuyer sur la touche **FF** de la télécommande ou tourner le bouton de recherche avant arrière vers la **droite**.
- Pour réduire la vitesse, appuyer à nouveau sur **FF** ou tourner le bouton de recherche avant arrière jusqu'à ce qu'il dépasse le repère du milieu.
- Pour verrouiller le mode recherche, tourner complètement le bouton de recherche avant arrière vers la droite.
- Appuyer sur **PLAY/X2** pour reprendre la lecture
- Pendant la recherche, des parasites et un passage en noir et blanc affectent l'image sur l'écran du téléviseur.
- Voir également la fonction **SAUT** à la page 30.
- **VC-MH69GM et VC-M49GM uniquement:** Avec des cassettes Long-Play (LP), la partie supérieure de l'écran peut se décaler d'un côté.



ARRET SUR IMAGE ET RALENTI

- Pour obtenir un arrêt sur image pendant la lecture, appuyer sur **PAUSE/STILL**.
- Pour une lecture au ralenti, (sans le son) appuyer sur la touche **SLOW** de la télécommande.
- Pour minimiser l'instabilité de l'image, appuyer sur **CHANNEL** **⊖/⊕** pendant que l'appareil est en mode pause.
- Quand vous utilisez ces fonctions, des parasites peuvent apparaître et l'image peut passer en noir et blanc.
- Le mode **PAUSE** s'éteint automatiquement au bout de 5 minutes environ.



FONCTIONS PRINCIPALES

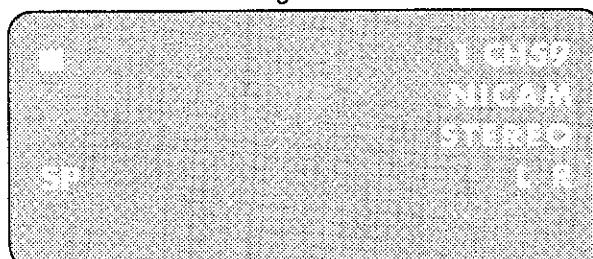
AFFICHAGE A L'ECRAN

Quand vous enregistrez ou lisez une cassette vidéo, ou quand vous regardez un programme par l'intermédiaire du canal vidéo, vous pouvez faire apparaître trois affichages à l'écran.

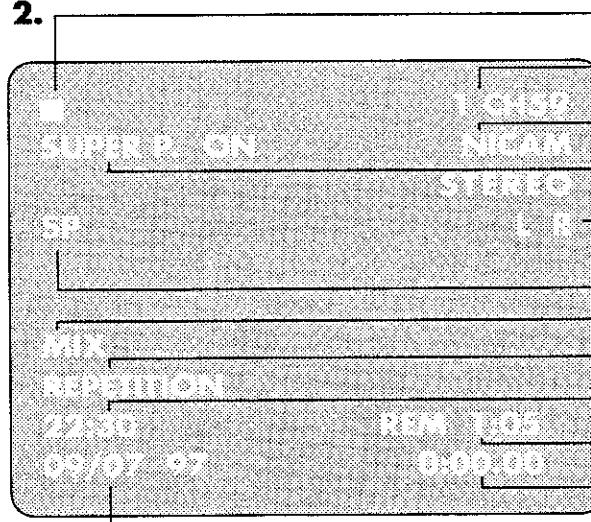
Ces affichages se sélectionnent dans l'ordre suivant en appuyant sur la touche **MODE OSD** 1, 2, 3 ou 4 fois.

1.

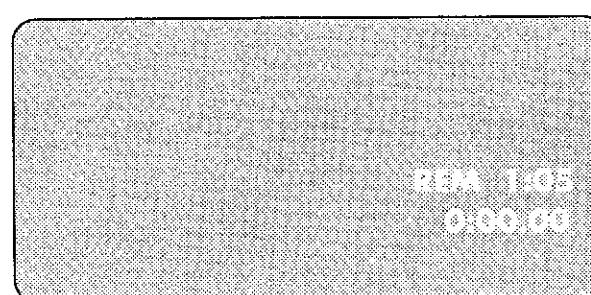
Affichages VC-MH69GM illustrés



2.



3.



1. AUTO Le mode en cours de sélection et le numéro de la chaîne s'affichent pendant 3 secondes quand une touche de fonction ou une touche numérotée est appuyée.

2. COMPLET Le premier affichage complet reste à l'écran.

Etat de bande

Numéro de chaîne et de canal

Signal NICAM (*VC-MH69GM uniquement*)

Fonction Sharp Super Picture

Mode sortie audio (*VC-MH69GM et VCM49GM uniquement*)

Vitesse de défilement (*VC-MH69GM et VCM49GM*)

Mode doublage son (*VC-MH69GM uniquement*)

Fonction répétition

Heure

Longueur de bande restante

Compteur de bande

Date

3. COMPTEUR Le compteur de bande et la longueur de bande restante restent affiché à l'écran.

4. FIN D'AFFICHAGE Permet de faire disparaître l'affichage à l'écran.

- Le magnétoscope se remet en affichage AUTO chaque fois que vous l'allumez.
- Si vous enregistrez sur un autre appareil à partir de ce magnétoscope, sélectionnez **FIN D'AFFICHAGE** pour éviter que l'affichage ne soit enregistré sur l'autre magnétoscope.



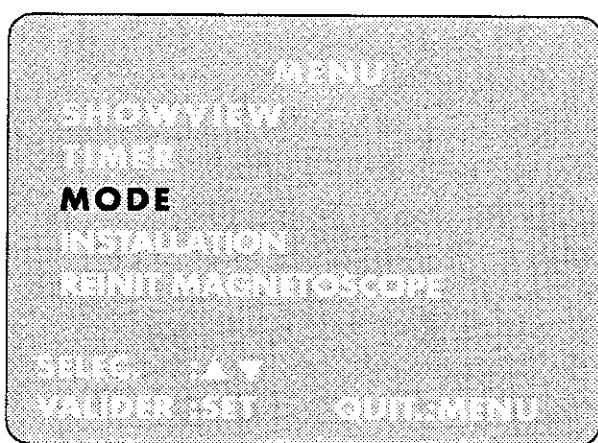
FONCTIONS PRINCIPALES

SELECTION DU MODE ET FONCTIONNEMENT

Appuyer sur **MENU** pour faire apparaître le menu principal à l'écran.

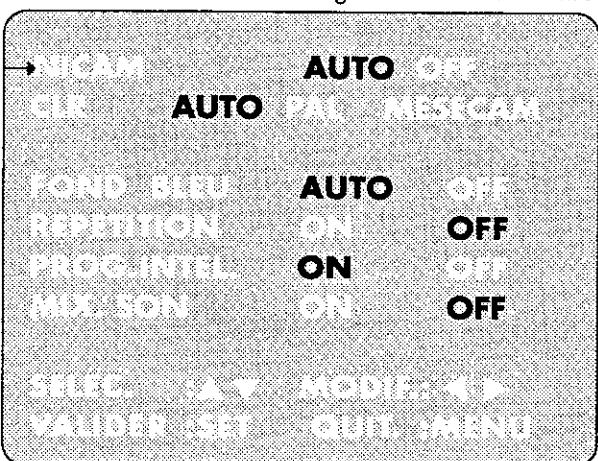
Le menu principal comprend cinq options dont **MODE**. Pour une brève explication de ces options voir page 2.

1.



2.

Affichage VC-MH69GM illustré



1. Pour accéder au mode, menu sélectionner **MODE** à l'aide des touches [▲/▼] puis appuyer sur la touche **SET**.

2. Sélectionner l'option à changer à l'aide des touches [▲/▼]. Appuyer sur les touches [◀/▶] pour choisir l'option AUTO, ON ou OFF correspondante puis appuyer sur **SET** pour revenir à l'écran normal.

NICAM. (VC-MH69GM uniquement)

Selectionner OFF pour désactiver la fonction stéréo NICAM.

COULEUR. Si la qualité de l'enregistrement est mauvaise, l'image peut apparaître en noir et blanc. La sélection de PAL/MESECAM peut dans une certaine mesure (et en fonction de l'enregistrement) améliorer la qualité, mais fait apparaître des taches colorées sur les enregistrements en noir et blanc.

FOND BLEU. Permet de changer la couleur de fond d'affichage de l'écran. L'écran est bleu si vous sélectionnez un canal télévisé sans signal ou si vous lisez une section de bande sans enregistrement. L'écran est aussi bleu si l'enregistrement est de mauvaise qualité. Sélectionner OFF pour désactiver cette fonction.

REPETITION. Si vous voulez repasser la totalité d'une cassette vidéo plusieurs fois de suite, cette option permet de déclencher automatiquement le rembobinage et la relecture de la bande. Cette option active ou désactive cette fonction.

VITESSE AUTOMATIQUE. (VC-MH69GM et VC-M49GM uniquement) Après la programmation d'un enregistrement différé, cette option permet, si elle est active, de vérifier la longueur de la bande disponible sur la cassette vidéo. Si la bande n'est pas assez longue pour contenir la totalité de l'enregistrement à vitesse normale (SP), le magnétoscope sélectionne automatiquement la vitesse lente (LP), même si (SP) a été sélectionné dans le menu **PROGRAMMEUR**. Ceci permet d'enregistrer la plus grande partie possible du programme.

La vitesse normale (SP) assure la meilleure qualité d'image possible; l'enregistrement en vitesse lente (LP) permet d'assurer la plus grande durée possible d'enregistrement.

MIX. SON Lorsque cette fonction est réglée sur ON, le magnétoscope lit les pistes audio Hi-Fi et Mono. Pour de plus amples détails, voir page 33.



ENREGISTREMENT

ENREGISTREMENT immédiat

Vous pouvez enregistrer le programme que vous êtes en train de regarder ou le programme d'une autre chaîne. L'enregistrement continue jusqu'à ce que vous appuyez sur la touche **STOP**. Quand le magnétoscope atteint la fin de la cassette vidéo, l'enregistrement s'arrête et le rembobinage se déclenche immédiatement. Veiller à ce que la cassette vidéo soit toujours munie de sa languette de protection contre l'effacement. Pour plus de renseignements, voir la page 13.

1. Sélectionner le numéro de la chaîne que vous désirez enregistrer.

2. *VC-MH69GM et VC-M49GM uniquement:* Pour commuter entre le mode vitesse normale d'enregistrement (SP) et le mode vitesse rapide (LP), appuyer sur **TAPE SPEED**.

- Pour enregistrer à partir d'une source externe comme un caméscope, sélectionner L1, L2 ou L3 (*VC-MH69GM uniquement*) selon la situation. Voir **ENREGISTREMENT A PARTIR D'UNE SOURCE EXTERNE** à la page 27.
- Si vous effectuez un doublage d'un magnétoscope sur un autre, désactiver la fonction **SHARP SUPER PICTURE**.

3. Pour lancer l'enregistrement, appuyer sur **REC**. L'écran du magnétoscope affiche REC pendant environ 3 secondes.

4. Pour arrêter momentanément l'enregistrement, appuyer sur **PAUSE**. L'écran du magnétoscope affiche PAUSE pendant environ 3 secondes.

5. Pour reprendre l'enregistrement, appuyer sur **REC**. Pour arrêter l'enregistrement, appuyer sur **STOP** une fois seulement.

SIMPLE ENREGISTREMENT TEMPORISE

PROGRAMMATION DE FIN D'ENREGISTREMENT

Vous pouvez lancer un enregistrement immédiat et préciser l'heure à laquelle l'enregistrement doit s'arrêter. Cette fonction peut être utile si vous recevez une visite ou un coup de téléphone inattendu.

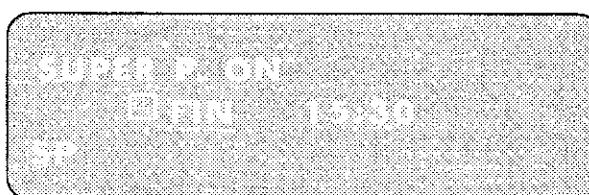
● Si apparaît à l'affichage du magnétoscope, appuyer sur **TIMER ON/OFF** avant de lancer l'enregistrement.

1. Sélectionner le numéro de la chaîne que vous désirez enregistrer.

2. *VC-MH69GM et VC-M49GM uniquement:* Pour faire passer le mode d'enregistrement du mode vitesse normale au mode vitesse lente, appuyer sur **TAPE SPEED**.

3. Appuyer sur **REC** une fois pour lancer l'enregistrement.

4. Pour programmer l'heure de fin d'enregistrement appuyer à nouveau sur **REC**. Chaque pression du doigt sur la touche **REC** tarde l'heure de fin d'enregistrement de 10 minutes. Le nombre des minutes se règle à l'aide des touches **CHANNEL** / .



L'heure de fin d'enregistrement s'affiche à l'écran ainsi que sur l'affichage du magnétoscope.

● Pour annuler l'enregistrement ainsi que l'heure de fin d'enregistrement, appuyer sur **STOP** une fois.

● L'affichage reste 10 secondes à l'écran.



ENREGISTREMENT

VPS (SYSTEME DE PROGRAMMATION VIDEO)

Si vous programmez l'horloge manuellement ou à l'aide de ShowView, la fonction VPS garantit que même en cas de changement des horaires de programmation, le magnétoscope enregistrera la totalité du programme sélectionné. Le signal VPS émis par la station de télévision contrôle en effet la programmation des heures d'enregistrement.

Il est essentiel que l'heure de commencement du programme de télévision à enregistrer soit programmée très EXACTEMENT car cette fonction utilise cette information pour identifier le programme à enregistrer.

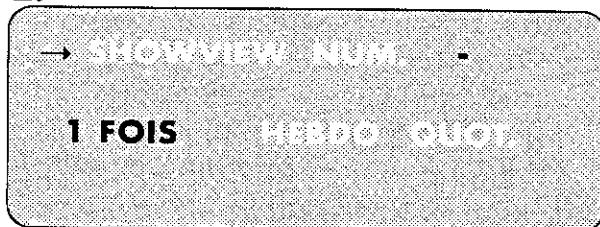
ENREGISTREMENT DIFFERE A L'AIDE DU SYSTEME SHOWVIEW

Cette fonction vous permet de programmer le magnétoscope à l'aide des numéros ShowView publiés dans votre magazine TV. Le magnétoscope peut comporter un total de 8 enregistrements différés maximum.

- Si apparaît à l'affichage du magnétoscope, appuyer sur **TIMER ON/OFF** avant de commencer.
- Vérifier que l'horloge indique la bonne date et heure.

1. Appuyer sur **[SV/V+/TIMER]**.

2.



2. Saisir le numéro ShowView à l'aide des **TOUCHES NUMEROTEES**.

3. Si vous voulez enregistrer plusieurs émissions quotidiennes ou hebdomadaires retransmises à une heure régulière, utiliser les touches **[▲/▼]** pour sélectionner l'option UNE FOIS, QUOT, ou HEBDO, puis utiliser les touches **[◀/▶]** pour sélectionner l'option correspondante. Appuyer sur **SET** pour valider votre choix.

Si le numéro que vous avez saisi est incorrect, un message d'ERREUR s'affiche. Si c'est le cas, appuyer sur **CLEAR** pour effacer le numéro incorrect et saisir le numéro approprié.

Le menu indique les paramètres de programmation correspondant au numéro ShowView saisi. Vérifier que les heures correspondent aux heures de programmation fournies dans votre magazine TV. Si les heures ne correspondent pas, appuyer sur **CLEAR** pour revenir au menu ShowView.

Vous pouvez aussi accéder au menu ShowView par la procédure suivante:

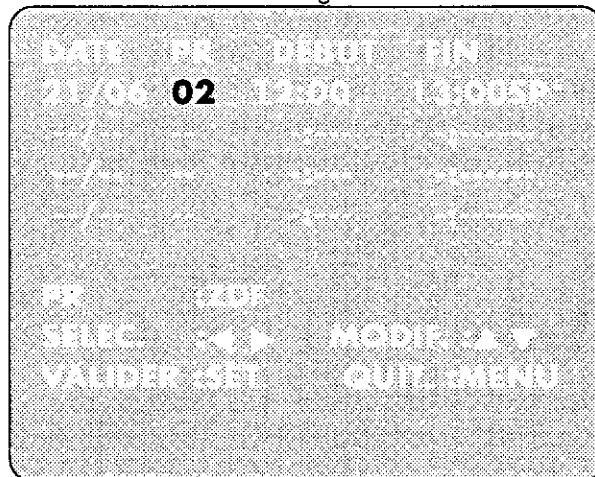
- Appuyer sur **MENU**.
- L'option ShowView apparaît en surbrillance. Appuyer sur **SET** pour valider votre choix. Continuer à partir de l'étape 2 ci-dessus.
- Les numéros ShowView peuvent être saisis 30 jours maximum avant la date d'enregistrement.



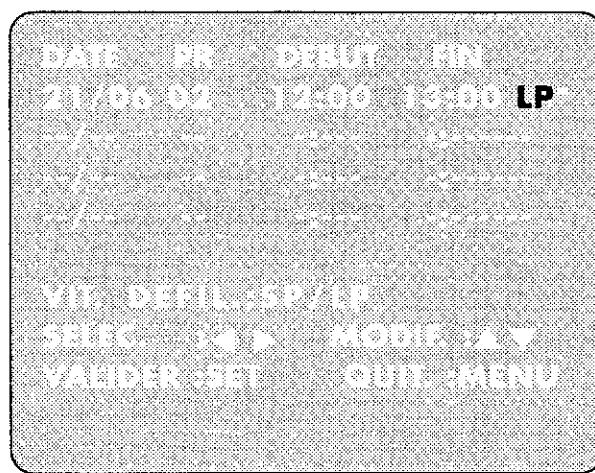
ENREGISTREMENT

ENREGISTREMENT DIFFERE A L'AIDE DU SYSTEME SHOWVIEW suite

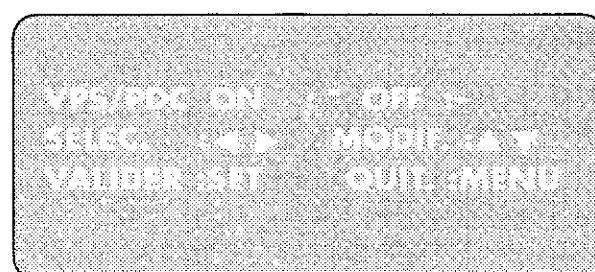
Affichages VC-MH69GM illustrés



4.



5.



7. Une fois que vous avez terminé la programmation, appuyer sur **MENU** pour faire disparaître le menu de l'écran du téléviseur.

La première fois que vous utilisez ShowView pour effectuer un enregistrement sur une chaîne, le menu indique PR en surbrillance. Saisir le numéro de la chaîne à l'aide des **TOUCHES NUMEROTEES**; par exemple si ZDF est réglée sur la chaîne 2, appuyer sur **0 2**. Le magnétoscope la garde désormais en mémoire.

Si le magnétoscope est raccordé à un récepteur satellite qui n'a pas pu être installé lors de l'installation automatique, appuyer sur **[▲/▼]** pour sélectionner une chaîne satellite jusqu'à l'affichage du canal du récepteur satellite sur le magnétoscope.

4. VC-MH69GM et VC-M49GM
uniquement: Pour changer la vitesse d'enregistrement, utiliser les touches **[◀/▶]** pour sélectionner SP en surbrillance. Appuyer sur les touches **[▲/▼]** pour sélectionner vitesse normale ou vitesse lente selon la situation.

Si la fonction Auto Speed est activée, LP est sélectionné automatiquement si la longueur de bande utilisable est insuffisante pour permettre un enregistrement complet en vitesse normale SP.

5. Pour désactiver VPS utiliser les touches **[◀/▶]** pour sélectionner en surbrillance le symbole *. Appuyer sur les touches **[▲/▼]** pour activer ou désactiver VPS comme requis. Quand VPS est inactif le symbole * est remplacé par -.

6. Appuyer sur **SET** pour valider le choix de la chaîne. Le menu Showview s'affiche à nouveau. Si vous désirez programmer d'autres enregistrements à l'aide de la fonction ShowView répéter cette procédure.



ENREGISTREMENT

ENREGISTREMENT DIFFERE A L'AIDE DU SYSTEME SHOWVIEW suite

8. Appuyer sur **TIMER ON/OFF** une fois pour mettre le magnétoscope en mode PROGRAMMEUR STANDBY.  apparaît sur l'affichage du magnétoscope.

Quand  apparaît sur l'affichage, vous devez appuyer sur **TIMER ON/OFF** pour utiliser le magnétoscope, mais n'oubliez pas d'appuyer à nouveau sur la touche, sinon vos enregistrements ne s'effectueront pas.

Si aucune cassette vidéo n'est insérée dans le magnétoscope,  clignote. Si la languette de protection contre l'effacement a été enlevée (voir page 13), la cassette vidéo est éjectée.

- Pendant l'enregistrement, appuyer sur **STOP** pour annuler l'enregistrement. Si d'autres enregistrements sont programmés, le magnétoscope revient au mode PROGRAMMEUR STANDBY.

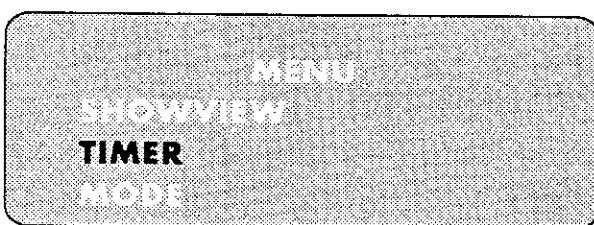
PROGRAMMATION D'ENREGISTREMENTS DIFFERES

Cette fonction vous permet de programmer jusqu'à 8 enregistrements différés jusqu'à un an à l'avance.

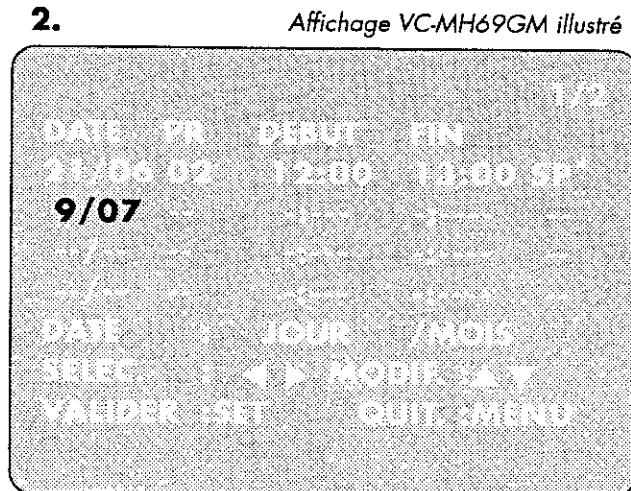
- Si  apparaît sur l'affichage du magnétoscope, appuyer sur **TIMER ON/OFF** avant de commencer.
- Vérifier que l'horloge indique la bonne date et heure.

Par exemple: Enregistrement d'un programme sur la troisième chaîne de 21:05 à 22:30 le 9 juillet.

1.



2.



1. Appuyer sur **MENU** puis appuyer sur les touches **[▲/▼]** pour sélectionner le mode PROGRAMMEUR. Appuyer sur **SET** pour valider le choix.

La liste des enregistrements déjà programmés apparaît.

2. La première position disponible apparaît alors en surbrillance. Appuyer sur **SET** pour valider le choix. La date du jour même est automatiquement affichée. Si c'est là la date à laquelle vous désirez effectuer votre enregistrement, appuyer sur **SET** pour valider le choix.

Si non, saisir la date d'enregistrement à l'aide des **TOUCHES NUMEROTEES**. Saisir deux chiffres pour le jour, puis deux chiffres pour le mois, par exemple pour le 9 juillet appuyer sur **0 9** (le 9), puis appuyer sur **0 7** (juillet). Puis appuyer sur **SET** pour valider le choix.

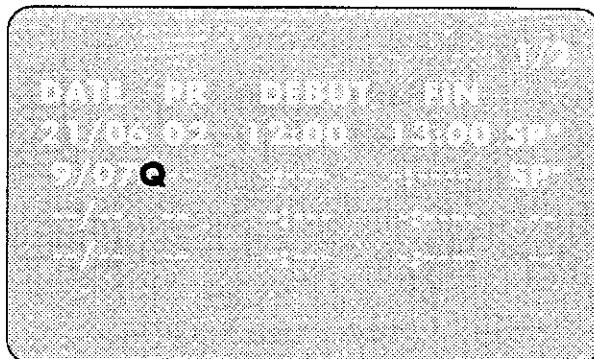


ENREGISTREMENT

PROGRAMMATION D'ENREGISTREMENTS DIFFERES suite

3.

Affichage VC-MH69GM illustré



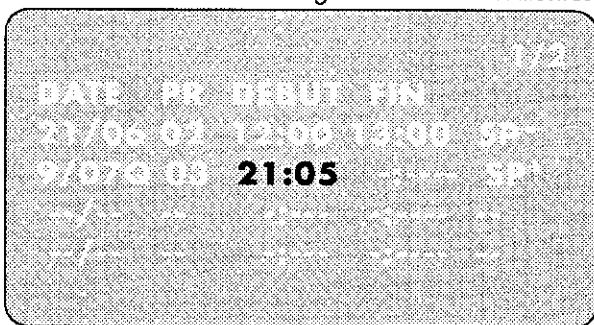
3. Si vous désirez programmer des enregistrements quotidiens ou hebdomadaires supplémentaires d'émissions retransmises à des heures régulières, utiliser les touches **[▲/▼]** pour sélectionner Q ou H. Puis appuyer sur **SET** pour valider le choix.

4. Saisir le numéro de la chaîne à l'aide des **TOUCHES NUMEROTEES**. Par exemple pour enregistrer la chaîne 3, appuyer sur **0 3**. Puis appuyer sur **SET** pour valider le choix.

Si le magnétoscope est raccordé à un récepteur satellite qui n'a pas pu être installé lors de l'installation automatique, appuyer sur **[▲/▼]** pour sélectionner une chaîne satellite jusqu'à l'affichage du canal du récepteur satellite sur le magnétoscope.

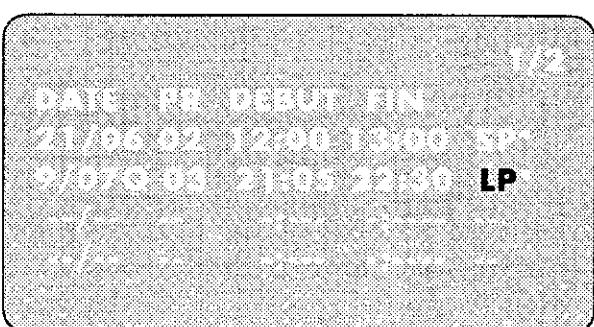
5.

Affichages VC-MH69GM illustrés



5. Saisir l'heure du début d'enregistrement à l'aide des **TOUCHES NUMEROTEES** - en commençant par les heures puis en continuant par les minutes (si le nombre saisi est inférieur à 10 minutes ajouter un '0' avant le chiffre), par exemple si l'heure de début d'enregistrement est 21:05, appuyer sur **2 1 0 5**. Puis appuyer sur **SET** pour valider le choix.

6.



6. Saisir l'heure de fin d'enregistrement, par exemple pour arrêter l'enregistrement à 22:30, appuyer sur **2 2 3 0**.

VC-MH69GM et VC-M49GM uniquement:
Pour changer la vitesse d'enregistrement utiliser les touches **[◀/▶]** pour sélectionner SP. Appuyer sur les touches **[▲/▼]** pour sélectionner LP. Appuyer sur les touches **[▲/▼]** à nouveau pour revenir à SP.

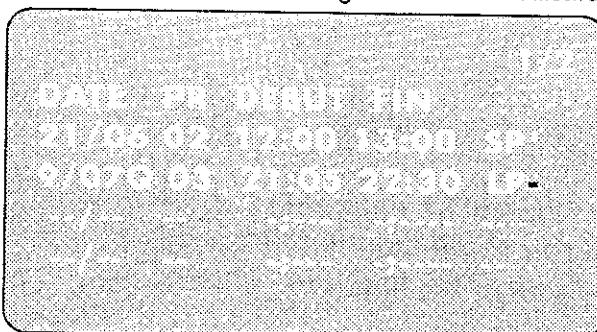


ENREGISTREMENT

PROGRAMMATION D'ENREGISTREMENTS DIFFERES suite

7.

Affichage VC-MH69GM illustré



7. Pour désactiver VPS, utiliser les touches [◀/▶] pour sélectionner en surbrillance le symbole *, puis appuyer sur les touches [▲/▼]. Quand VPS est inactif, le symbole * est remplacé par -. Appuyer sur les touches [▲/▼] à nouveau pour revenir à VPS.

8. Appuyer sur **SET** pour valider le choix.

Le MENU affiche maintenant toutes les programmations d'enregistrement que vous avez déjà effectuées. Si vous désirez effectuer d'autres programmations d'enregistrement, répéter cette procédure.

9. Une fois que vous avez terminé la programmation, appuyer sur **MENU** pour faire disparaître le menu de l'écran du téléviseur, puis appuyer sur **TIMER ON/OFF** une fois pour mettre le magnétoscope en mode PROGRAMMEUR STANDBY. □ apparaît sur l'affichage du magnétoscope.

S'il n'y a pas de cassette vidéo dans l'appareil □ clignote. Si la languette de protection contre l'effacement a été enlevée (voir page 13), la cassette vidéo est automatiquement éjectée. Quand □ s'affiche, il faut appuyer sur **TIMER ON/OFF** pour pouvoir utiliser le magnétoscope mais ne pas oublier d'appuyer à nouveau sur la touche pour que les enregistrements soient effectués. Pendant un enregistrement, appuyer sur **STOP** pour arrêter l'enregistrement. Si d'autres enregistrements ont été programmés, le magnétoscope se remet en mode PROGRAMMEUR STANDBY.

En cas d'enregistrements programmés à partir d'une chaîne satellite, laisser le récepteur satellite sous tension.

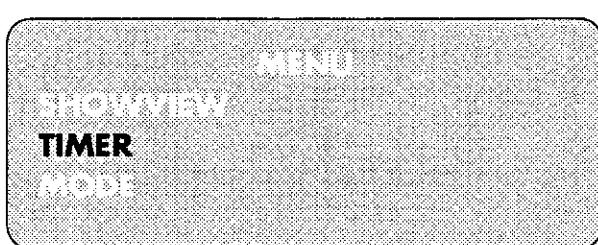


ENREGISTREMENT

VALIDATION/ANNULATION D'UNE PROGRAMMATION DIFFEREE

Cette fonction vous permet de vérifier la liste des programmations d'enregistrements qui ont été entrées dans la mémoire du programmeur.

2.



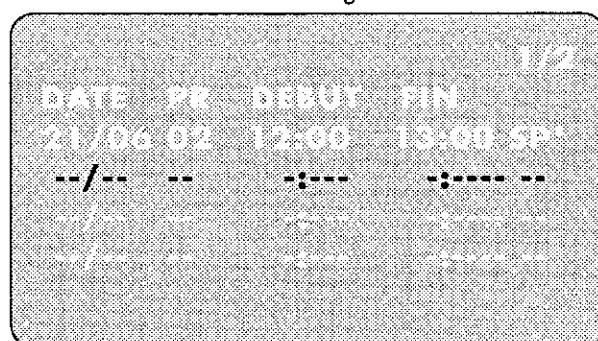
1. Appuyer sur **MENU**.

2. Appuyer sur les touches [**▲/▼**] pour sélectionner **PROGRAMMEUR**. Appuyer sur **SET** pour valider le choix.

3. Vérifier les paramètres de programmation qui s'affichent.

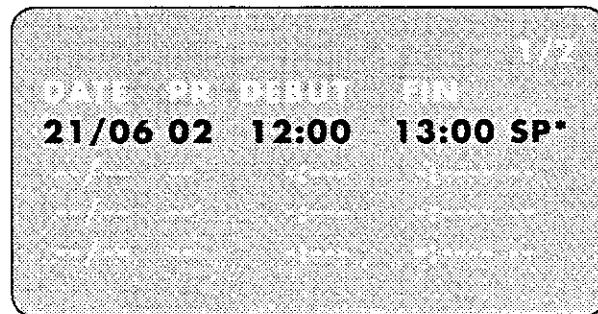
3.

Affichage VC-MH69GM illustré



4. Pour modifier une programmation d'enregistrement, appuyer sur les touches [**▲/▼**] pour sélectionner en surbrillance la programmation, puis appuyer sur **SET**. Appuyer sur les touches [**◀/▶**] pour sélectionner en surbrillance le paramètre à modifier, puis saisir le changement. Une fois toutes les modifications apportées, appuyer sur **SET**, puis appuyer sur **MENU**.

4.



5. Si vous désirez annuler une programmation d'enregistrement, appuyer sur les touches [**▲/▼**] pour sélectionner en surbrillance la programmation d'enregistrement à annuler, puis appuyer sur **CLEAR**.

6. Appuyer sur **MENU**.

Si d'autres enregistrements ont été programmés, ne pas oublier d'appuyer sur **TIMER ON/OFF** pour remettre le magnétoscope en mode PROGRAMMEUR STANDBY.



FONCTIONS SPECIALES

FONCTION BASSE PUISSANCE

Pour satisfaire les nouveaux règlements sur la puissance d'alimentation, ce modèle est équipé d'une fonction basse puissance. Il est possible de faire passer la consommation d'énergie du magnétoscope de moins de 6 W (en mode ATTENTE) à moins de 3 W (en mode BASSE PUISSANCE) en éteignant l'affichage numérique.

MODE BASSE PUISSANCE

1. Appuyer sur **STANDBY** pour mettre le magnétoscope en mode STANDBY.
2. Appuyer sur **STANDBY** à nouveau pour mettre le magnétoscope en mode BASSE PUISSANCE.

L'affichage numérique du magnétoscope disparaît.

La puissance absorbée par le magnétoscope est maintenant inférieure à 3 Watts.

DESACTIVATION DU MODE BASSE PUISSANCE

Soit Appuyer sur **STANDBY** pour ramener le magnétoscope en mode STANDBY.
Soit Appuyer sur **STOP** pour utiliser le magnétoscope.

LECTURE SIMPLE NTSC

Ce magnétoscope peut lire des cassettes NTSC préenregistrées sur un téléviseur PAL/SECAM. Le magnétoscope fonctionne de la même manière pour les cassettes NTSC que pour PAL.

REMARQUES:

- Sur certains téléviseurs, l'image risque d'être réduite en hauteur, entraînant l'apparition de bandes noires en haut et en bas de l'écran.
- Si l'image lue bouge de haut en bas sur l'écran, régler le synchronisme vertical de votre téléviseur jusqu'à l'apparition d'une image stable.
- Les fonctions de ralenti, d'arrêt sur image, d'accéléré et d'image par image sont indisponibles avec une cassette NTSC préenregistrée, sans pour autant indiquer un défaut.
- Votre magnétoscope ne peut être utilisé pour enregistrer des signaux NTSC ou dupliquer des cassettes NTSC sur d'autres appareils.
- Sur certains téléviseurs, l'image risque d'apparaître en noir et blanc, sans pour autant indiquer un défaut de l'appareil.
- Sur certains téléviseurs, il se peut qu'aucune image n'apparaisse lors de la lecture d'une cassette NTSC, sans pour autant indiquer un défaut de l'appareil.
- La fonction Limite de bande est indisponible en cas de lecture de cassettes NTSC, sans pour autant indiquer un défaut de l'appareil.



FONCTIONS SPECIALES

SORTIE AUDIO (VC-MH69GM uniquement)

Le **VC-MH69GM** peut lire les pistes sonores mono ainsi que les pistes sonores hi-fi stéréo.

- Si une cassette vidéo a été enregistrée en mono, le magnétoscope lit le canal audio unique et produit le son en mono.
- Si une cassette vidéo a été enregistrée en hi-fi stéréo le magnétoscope lit les deux canaux audio et produit le son en hi-fi stéréo.

Le son stéréo n'est possible que si le magnétoscope est relié à un téléviseur stéréo à l'aide d'un cordon SCART (voir page 6 ou 7), ou s'il est relié à une chaîne hi-fi par cordons audio (voir page 42).

La SORTIE AUDIO est contrôlée par l'intermédiaire de la touche **AUDIO OUT** de la télécommande. Le magnétoscope est en général réglé sur le mode stéréo et les lettres **L** et **R** sont indiquées sur l'affichage du magnétoscope, et le son obtenu est un son stéréo.

- Appuyer sur **AUDIO OUT** une fois pour changer la SORTIE AUDIO afin que seul le canal audio de GAUCHE soit communiqué aux DEUX haut-parleurs. La lettre **L** apparaît sur l'affichage du magnétoscope.
- Appuyer sur **AUDIO OUT** à nouveau pour changer la SORTIE AUDIO afin que seul le canal audio de DROITE soit communiqué aux DEUX haut-parleurs. La lettre **R** apparaît sur l'affichage du magnétoscope.
- Appuyer sur **AUDIO OUT** une troisième fois pour sélectionner la piste sonore linéaire mono, et le son sera en mono. Les lettres **L** et **R** disparaissent sur l'affichage du magnétoscope.
- Appuyer sur **AUDIO OUT** à nouveau pour revenir en mode hi-fi stéréo.

- Si le son de la cassette vidéo que vous lisez n'a pas été enregistré sur pistes hi-fi, **L** et **R** n'apparaissent pas sur l'affichage du magnétoscope.
- Si le son présente des crépitements ou des grésillements, il est possible d'améliorer la qualité sonore en réglant le pistage à l'aide des touches **CHANNEL** \ominus / \oplus .
- Si la mauvaise qualité sonore persiste, le magnétoscope sélectionne automatiquement la sortie de piste linéaire mono et le son est émis en mono.

SON NICAM/IGR HI-FI STEREO (VC-MH69GM uniquement)

Le **VC-MH69GM** peut recevoir et enregistrer des programmes émis en son NICAM ou IGR (le mode requis pour NICAM qui est préréglé en usine est AUTO, - voir page 17.) Le son NICAM ou IGR n'est pas toujours un son stéréo, ceci est fonction de la nature du programme reçu. Le son est automatiquement enregistré de deux manières différentes:

1. **Hi-fi:** à l'aide de têtes rotatives spéciales, deux signaux audio sont enregistrés sur la bande. Ces signaux seront stéréo, mono, ou bilingue en fonction de la nature des signaux sonores reçus.
2. **Normal:** un enregistrement mono est aussi effectué sur la piste audio analogique conventionnelle.

Tous les transmetteurs de télévision n'offrent pas la fonction audio NICAM. Si la fonction n'est pas disponible, le magnétoscope s'adapte automatiquement et commute pour ne recevoir que le signal mono.



FONCTIONS SPECIALES

ENREGISTREMENT A PARTIR D'UNE SOURCE EXTERNE

Il est possible d'enregistrer des signaux vidéo et audio à partir de diverses sources externes. Pour faire un enregistrement à partir d'une source externe, appuyer sur **VCR INPUT SELECT** du magnétoscope de la télécommande jusqu'à ce que L1 ou L2 apparaisse sur l'affichage du magnétoscope. L3 est également disponible sur le modèle VC-MH69GM.

Selectionner **L1** si vous désirez enregistrer à partir d'une source raccordée par un cordon SCART à la prise LINE 1 IN/OUT située sur le panneau arrière du magnétoscope.

Selectionner **L2** si vous désirez enregistrer à partir d'une source raccordée par un cordon SCART à la prise LINE 2 située sur le panneau arrière du magnétoscope, par exemple un caméscope, voir page 41.

Selectionner **L3** si vous désirez enregistrer à partir d'une source raccordée par des cordons phono aux prises à l'avant du magnétoscope (par exemple voir **DOUBLAGE SON** page 33).

FONCTIONNEMENT DU TELEVISEUR PAR LA TELECOMMANDE

La télécommande du magnétoscope offre aussi la possibilité d'actionner les fonctions de base de votre téléviseur, même si celui-ci n'est pas de marque SHARP.

MARQUE TV	TOUCHE	MARQUE TV	TOUCHE
SHARP	1	TOSHIBA	9
PHILLIPS	2	PANASONIC	0 ou
THOMSON	3 ou 4	HITACHI	INPUT SELECT
GRUNDIG	5	SANYO	MODE OSD
FERGUSON	6	JVC	DISPLAY
ITT NOKIA	7	MITSUBISHI	AUDIO OUT
SONY	8		

REGLAGE DE LA TELECOMMANDE POUR LE TELEVISEUR

1. Allumer le téléviseur. Ouvrir le couvercle de la télécommande et pointer la télécommande en direction du téléviseur.

2. Appuyer sur la touche **TV BRAND SET** de la télécommande du magnétoscope puis sur la touche correspondant au téléviseur à partir de la liste indiquée, pendant 2 secondes. Par exemple, pour un téléviseur SHARP, appuyer sur **TV BRAND SET** et **1**.

3. Le téléviseur se met en veille, ce qui confirme que le code correct a été saisi.

4. Pour allumer le téléviseur en veille, appuyer sur **TV BRAND SET** et **1** pendant environ 2 secondes.

COMMANDE DU TELEVISEUR A L'AIDE DE LA TELECOMMANDE DU MAGNETOSCOPE

● TV OPERATE

Permet de faire passer le téléviseur du mode STAND-BY au mode actif et inversement.

● TV INPUT SELECT

Détermine quelle est celle des entrées dans le téléviseur qui va être affichée à l'écran.

● TV CH ⊖ / ⊕

Change les canaux du téléviseur.

● TV VOL ^ / ^

Permet d'augmenter ou de diminuer le volume.

● Certains modèles de téléviseur n'utilisent pas les codes standard pour leur marque. Dans ce cas, appuyer sur **TV BRAND SET**, puis sur chaque touche de la liste jusqu'à la mise en veille du téléviseur (une réinitialisation est nécessaire lors du remplacement des piles).

● SHARP ne peut garantir la compatibilité télécommande/téléviseur.

**MENU LANGUE**

Il est possible de changer la langue utilisée par l'affichage à l'écran.

Ce changement ne modifie en aucune façon le fonctionnement du magnétoscope, et ne le rend pas non plus apte à recevoir des chaînes émises selon différents protocoles d'émission.



1. Appuyer sur **MENU**.
2. Appuyer sur les touches [**▲/▼**] pour sélectionner **INSTALLATION**. Dans le cas où l'affichage se fait dans une langue que vous ne comprenez pas, il s'agit de la quatrième option en partant du haut. Appuyer sur **SET** pour valider le choix.
3. Appuyer sur les touches [**▲/▼**] pour sélectionner **LANGUE** (la dernière option).
4. Puis appuyer sur **SET** pour valider le choix
5. Appuyer sur les touches [**▲/▼**] pour sélectionner votre langue. Puis appuyer sur **SET** pour valider le choix.

TOUCHE TV/VCR

Cette fonction est utilisée quand le magnétoscope est raccordé au téléviseur par un cordon SCART comme indiqué à la page 6 ou 7.

- Appuyer sur la touche **[TV/VCR]** de la télécommande pour mettre le magnétoscope en 'mode magnétoscope'. 'VCR' apparaît sur l'affichage du magnétoscope.

En 'mode magnétoscope' le signal de la sortie de vidéo AV (LINE 1 IN/OUT) s'affiche à l'écran du téléviseur. Ceci sera le signal de lecture du magnétoscope si le magnétoscope est en train de lire une cassette vidéo. Autrement il s'agira du canal que le magnétoscope est en train de recevoir, par exemple le signal d'un satellite si le magnétoscope est sur le canal préréglé L2*.

- Appuyer à nouveau sur la touche **[TV/VCR]** pour mettre le magnétoscope en 'mode téléviseur'. 'VCR' disparaît de l'affichage du magnétoscope.

En 'mode téléviseur' le signal de la sortie vidéo RF (RF OUT) apparaît à l'écran du téléviseur. Il s'agit là de l'image de réglage du téléviseur*.

* A la condition que les appareils soient raccordés comme indiqué à la page 6.



FONCTIONS SPECIALES

AFFICHAGE NUMERIQUE

Quand vous appuyez sur **DISPLAY**, l'affichage sur le magnétoscope change.

LIMITE DE BANDE

Quand une cassette vidéo est insérée dans le magnétoscope, la longueur de bande restante est calculée approximativement en heures et en minutes - ceci permet de savoir si la bande est assez longue pour permettre d'effectuer un enregistrement. Pendant la lecture d'une cassette vidéo la longueur de bande restante est calculée automatiquement.

Pour connaître la quantité de bande restante sur la cassette vidéo chargée, appuyer sur **DISPLAY**. Si la cassette vidéo vient d'être insérée, elle défile rapidement avant de retourner à sa position d'origine. Le nombre d'heures et de minutes restantes s'affiche.

Par exemple, 1 heure 23 minutes:

Affichage VC-MH69GM illustré



- Ne pas interrompre le calcul de limite de bande.
- S'il reste moins de 5 minutes de bande, l'affichage clignote (sauf lors d'un enregistrement simple temporisé).

HEURE ACTUELLE

Si l'horloge est réglée, cette fonction affiche l'heure actuelle. Appuyer sur **DISPLAY** jusqu'à ce que l'heure actuelle apparaisse. Par exemple, 13:20 apparaît:

Affichages VC-MH69GM illustrés



MODE FONCTIONNEMENT

Affiche l'état de la cassette vidéo. Appuyer sur **DISPLAY** jusqu'à ce que l'affichage apparaisse, par exemple:

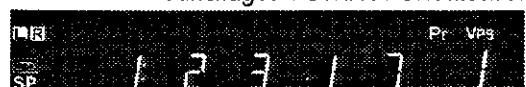
Pr. Vrs



COMPTEUR DE BANDE ET RETOUR A ZERO

Le compteur de bande mesure la position de la bande en temps réel. RETOUR A ZERO (ZERO BACK) utilise le compteur de bande pour localiser des points spécifiques de votre choix sur la bande.

Affichages VC-MH69GM illustrés



1. Appuyer sur **DISPLAY** jusqu'à ce que le compteur de bande apparaisse, par exemple:

2. Pour identifier la position de la bande d'une cassette vidéo appuyer sur **CLEAR** pour faire apparaître le compteur de bande:



Quand vous désirez revenir automatiquement à cette position de bande, appuyer sur **ZERO BACK**. La cassette vidéo se rembobine et avance jusqu'à ce point.

Le compteur de bande ne fonctionne que sur les sections de la bande ayant servi à un enregistrement.



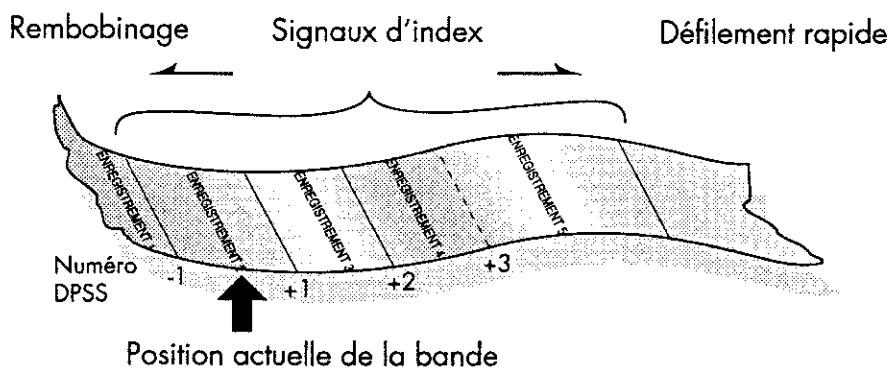
FONCTIONS SPECIALES

SYSTEME DE RECHERCHE NUMERIQUE D'INDEX (DPSS)

Ce magnétoscope inscrit un signal d'index sur la bande au début de chaque enregistrement. Ces signaux peuvent être utilisés pour localiser le début d'un programme parmi une série d'enregistrements.

Appuyer sur **DPSS** \ominus / \oplus pour localiser l'enregistrement précédent/suivant.

Le numéro d'index DPSS qui s'affiche est relatif à la position actuelle de la bande. Par exemple, si vous appuyez sur **DPSS** \oplus trois fois, **3** apparaît à l'écran et DPSS localise le troisième enregistrement qui suit l'enregistrement actuel. Si vous appuyez une fois sur **DPSS** \ominus , le chiffre **-1** apparaît à l'écran et le magnétoscope localise le début de l'enregistrement actuel.



- Pour annuler DPSS, appuyer sur **STOP** ou **PLAY/X2**.
- DPSS fonctionne en mode lecture normale ou en mode arrêt à la condition que les enregistrements fassent au moins 3 minutes.
- Le point de départ de la lecture peut varier.
- DPSS s'utilise pour les cassettes vidéos enregistrées sur un magnétoscope disposant de la fonction DPSS.

RECHERCHE PAR SAUTS

Pendant la lecture, appuyer sur cette touche pour effectuer une recherche par sauts sur une partie de la bande.

Appuyer sur **SKIP SEARCH** pour lancer une recherche vidéo vers la fin. Le nombre de pressions sur la touche détermine la durée de la recherche vidéo.

A la fin de la recherche, la lecture normale reprend automatiquement.

1 pression = 30 secondes.

2 pressions = 1 minute.

3 pressions = 1 minute 30 secondes.

4 pressions = 2 minutes.



FONCTIONS SPECIALES

VERROUILLAGE ENFANT

Ces fonctions permettent de bloquer l'accès à tous les modes du magnétoscope pour éviter tout changement intempestif. Les fonctions marchent même quand le magnétoscope est en mode STANDBY, et il évite que les enfants ne puissent utiliser le magnétoscope ou lancer la lecture de programmes sélectionnés.

1. Appuyer sur \odot de la télécommande et maintenir la touche appuyée pendant environ 2 secondes. \odot clignote et "----" s'allume sur l'affichage du magnétoscope.
2. Appuyer sur \odot à nouveau. \odot reste allumé sur l'affichage du magnétoscope pour confirmer que la fonction VERROUILLAGE ENFANT est active.

Maintenant, quelles que soient les touches activées, le magnétoscope continue à fonctionner dans son mode actuel. Si la fonction VERROUILLAGE ENFANT est activée pendant la lecture, une fois que la fin de la bande est atteinte, le magnétoscope rembobine immédiatement la cassette vidéo, celle-ci s'éjecte et le magnétoscope se met hors tension.

ANNULATION DU VERROUILLAGE ENFANT

Appuyer sur \odot et maintenir la touche appuyée pendant environ 2 secondes. \odot se met à clignoter puis disparaît. La fonction VERROUILLAGE ENFANT est maintenant inactive.

- Si vous essayez de changer le mode du magnétoscope pendant que la fonction VERROUILLAGE ENFANT est active, le \odot clignote sur l'affichage du magnétoscope.
- Si l'appareil est mis hors tension pendant plus de 2 heures (à cause d'une coupure de courant, etc.), il est possible que la fonction VERROUILLAGE ENFANT soit annulée.



FONCTIONS SPECIALES

VERROUILLAGE ENFANT AVANCE

Cette fonction opère de la même manière que la fonction VERROUILLAGE ENFANT, la seule différence étant le recours à un numéro de code personnel pour verrouiller tous les modes du magnétoscope.

1. Appuyer sur ④ et maintenir la touche appuyée sur la télécommande pendant environ 2 secondes. ④ clignote et "----" s'allume à l'affichage du magnétoscope.
2. Saisir un numéro de code personnel (n'importe quel nombre de 4 chiffres) à l'aide des touches numérotées. Le numéro de code personnel que vous venez de saisir est affiché sur le magnétoscope.
3. Appuyer sur ④ à nouveau. ④ reste allumé sur le magnétoscope pour confirmer que la fonction VERROUILLAGE ENFANT AVANCE est active.

ANNULATION DE LA FONCTION VERROUILLAGE ENFANT AVANCE

1. Appuyer sur ④ et maintenir la touche enfoncée pendant environ 2 secondes. ④ clignote et "----" s'allume à l'affichage du magnétoscope.
2. Saisir le numéro de code que vous avez utilisé pour activer la fonction VERROUILLAGE ENFANT AVANCE à l'aide des touches numérotées. Le numéro de code personnel que vous venez de saisir est affiché sur le magnétoscope. Si le numéro de code est incorrect "----" est affiché sur le magnétoscope. Ressaisir le numéro de code correct, et appuyer à nouveau sur ④ . ④ disparaît. Maintenant la fonction VERROUILLAGE ENFANT AVANCE est inactive.

- Si vous essayez de changer le mode du magnétoscope pendant que la fonction VERROUILLAGE ENFANT AVANCE est active, le ④ clignote sur l'affichage du magnétoscope.
- Quand vous désactivez la fonction VERROUILLAGE ENFANT AVANCE, le numéro de code personnel est effacé, et donc un numéro différent peut être utilisé chaque fois que vous activez la fonction VERROUILLAGE ENFANT AVANCE.
- Si vous oubliez votre numéro de code personnel et ne parvenez pas à désactiver la fonction VERROUILLAGE ENFANT AVANCE suivez la procédure indiquée à la page 45.



FONCTIONS SPECIALES

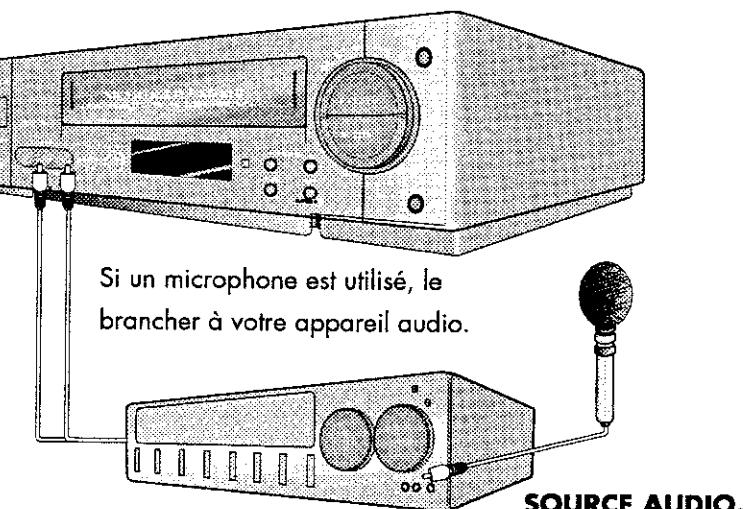
DOUBLAGE SON (VC-MH69GM uniquement)

Votre **VC-MH69GM** peut ajouter du dialogue ou de la musique de fond à une cassette préenregistrée.

- Le signal sonore est enregistré en mono (piste linéaire). Les pistes Hi-Fi restent intactes.

Raccorder votre appareil audio aux bornes AUDIO IN L-R à l'avant du magnétoscope.

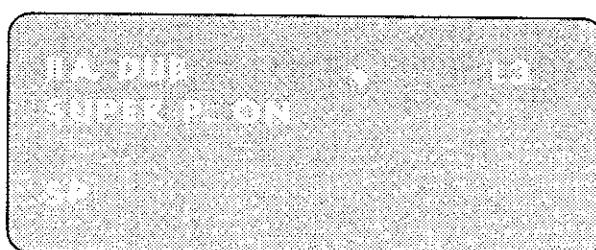
Si un microphone est utilisé, le brancher à votre appareil audio.



SOURCE AUDIO.

1. Raccorder la source audio aux bornes AUDIO IN L-R à l'avant comme indiqué ci-dessus.
2. Insérer la cassette préenregistrée dans le magnétoscope.
3. Appuyer sur **PLAY/X2** pour visualiser l'enregistrement.
4. Sélectionner MIX. SON ON dans le menu de mode si vous voulez écouter la piste Hi-Fi d'origine (L et R ou L ou R) pendant que vous enregistrez la nouvelle piste audio.
Remarque: si MIX dans le menu de mode est réglé sur OFF, aucun son n'est perçu lors du doublage.
5. Appuyer sur **PAUSE/STILL** lorsque vous atteignez le point sur la bande où vous voulez que le doublage commence.

6.



6. Appuyer sur **A.DUB** (A. Dub s'affiche sur le téléviseur).

REMARQUE: la source d'entrée passe automatiquement à L3 (bornes AUDIO IN L-R à l'avant du magnétoscope).

7. Appuyer sur **PAUSE/STILL** pour commencer le doublage.
8. Appuyer sur **STOP** pour terminer le doublage (A. Dub disparaît du téléviseur).



FONCTIONS SPECIALES

DOUBLAGE SON (VC-MH69GM uniquement) suite

- Ne pas commencer le doublage avant d'effectuer le pistage AUTOMATIQUE ou MANUEL sous peine de ne pas enregistrer le signal sonore correctement.
- Puisque le signal sonore est enregistré sur la piste mono (linéaire), tout enregistrement précédent sur cette piste sera effacé.

ECOUTE D'UNE CASSETTE DOUBLEE

- Si vous voulez écouter en même temps le signal d'origine et le signal doublé, régler le mode MIX. SON mode sur ON (voir page 17).
- En appuyant sur la touche **AUDIO OUT** de la télécommande, il est possible de sélectionner la sortie son voulue, que ce soit le signal d'origine ou le signal doublé (voir tableau ci-dessous et SORTIE AUDIO, page 26).

AUDIO MIX	MODE SORTIE AUDIO	AFFICHAGE	RESULTAT
ON	Hi-Fi et Mono	L R	Signal Hi-Fi d'origine (canaux L et R) plus signal mono doublé
		L	Signal Hi-Fi d'origine (canal L) plus signal mono doublé
		R	Signal Hi-Fi d'origine (canal R) plus signal mono doublé

REPETITION

Cette fonction permet de lire la totalité de la cassette vidéo de façon répétée. Sélectionner REPETITION dans le mode MODE, voir page 17. REPETITION s'affiche à l'écran quand il est sélectionné.



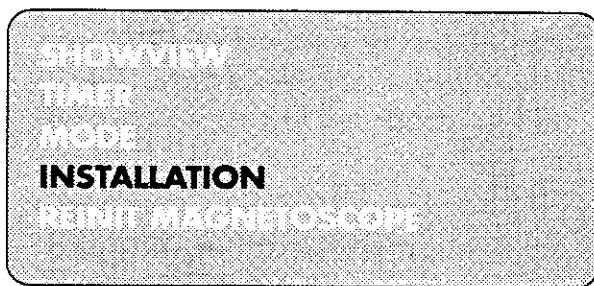
INSTALLATION PERSONNALISEE

TRI MANUEL

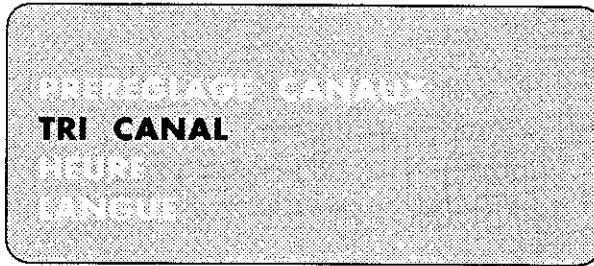
TRI CANAL

Normalement le magnétoscope effectue le tri des canaux télévisés à l'aide des informations télétexte. Cette fonction vous permet d'en changer l'ordre.

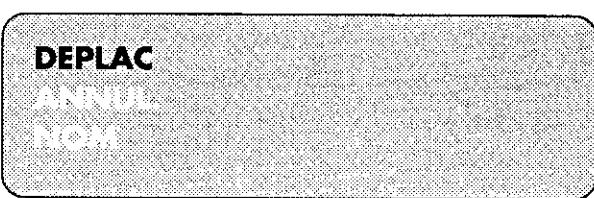
2.



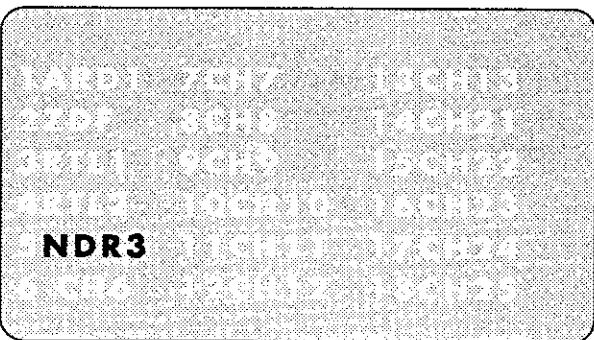
3.



4.



5.



1. Appuyer sur **MENU**.

2. Appuyer sur les touches **[▲/▼]** pour sélectionner INSTALLATION. Appuyer sur **SET** pour valider le choix.

3. Appuyer sur les touches **[▲/▼]** pour sélectionner le mode TRI CANAL. Appuyer sur **SET** pour valider le choix.

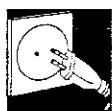
4. La fonction DEPLACE est sélectionnée en surbrillance. Appuyer sur **SET** pour valider le choix.

5. Appuyer sur les touches **[▲/▼]** pour sélectionner en surbrillance la chaîne à déplacer. Appuyer sur **SET** pour valider le choix.

6. Appuyer sur les touches **[▲/▼]** pour sélectionner en surbrillance la nouvelle position de la chaîne. Appuyer sur **SET** pour valider le choix.

7. Pour déplacer d'autres chaînes, répéter la procédure indiquée ci-dessus.

8. Lorsque toutes les chaînes se trouvent dans l'ordre voulu, appuyer sur **MENU** pour quitter la fonction **MENU**.



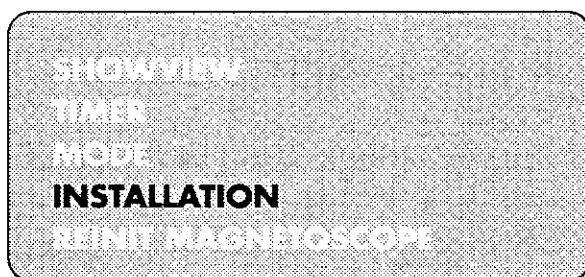
INSTALLATION PERSONNALISEE

TRI MANUEL suite

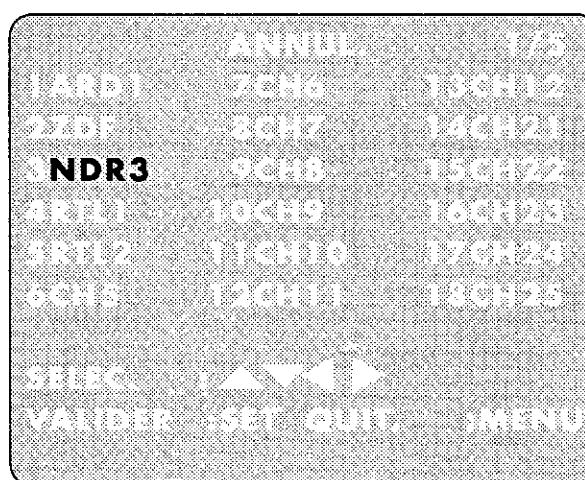
ANNULATION DE CANAUX

La fonction annulation est utilisée pour annuler des chaînes qui ne servent plus.

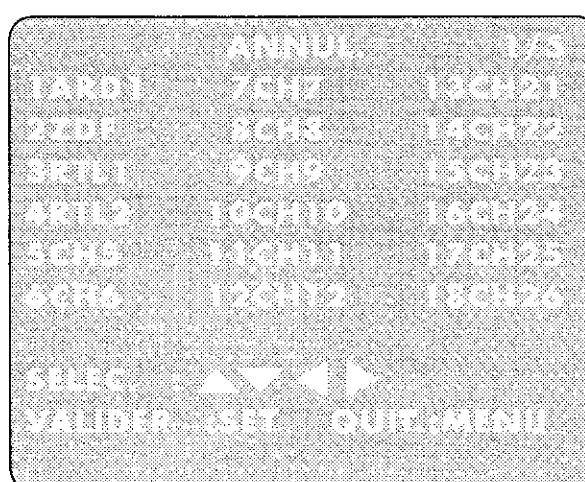
2.



5.



6.



1. Appuyer sur **MENU**.

2. Appuyer sur les touches [**▲/▼**] pour sélectionner INSTALLATION. Appuyer sur **SET** pour valider le choix.

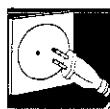
3. Appuyer sur les touches [**▲/▼**] pour sélectionner le mode TRI DES CANAUX. Appuyer sur **SET** pour valider le choix.

4. Appuyer sur les touches [**▲/▼**] pour sélectionner annulation. Appuyer sur **SET** pour valider le choix.

5. Appuyer sur les touches [**▲/▼**] pour sélectionner en surbrillance la chaîne à annuler.

6. Appuyer sur **SET** deux fois pour annuler la chaîne.

7. Une fois que vous avez fini d'annuler toutes les chaînes non utilisées, appuyer sur **MENU**.



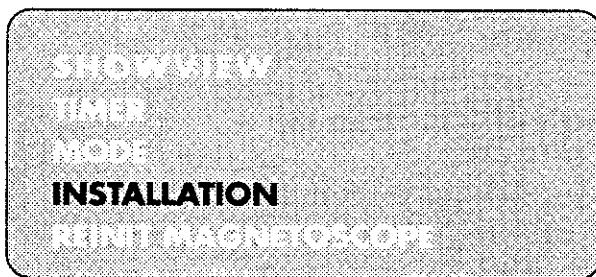
INSTALLATION PERSONNALISEE

TRI MANUEL suite

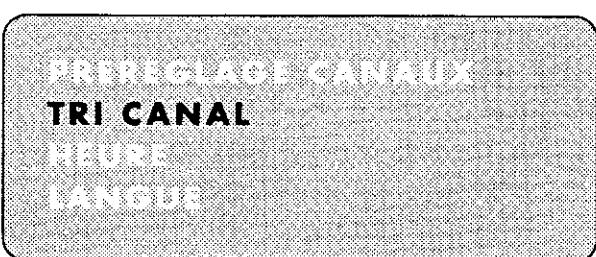
NOM DE CANAL

Normalement le magnétoscope attribue un nom aux diverses chaînes sur la base des informations de télétexthe. Cette fonction vous permet de changer le nom des différentes chaînes.

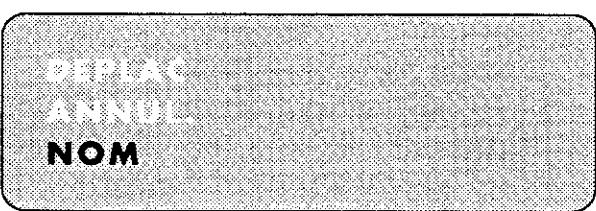
2.



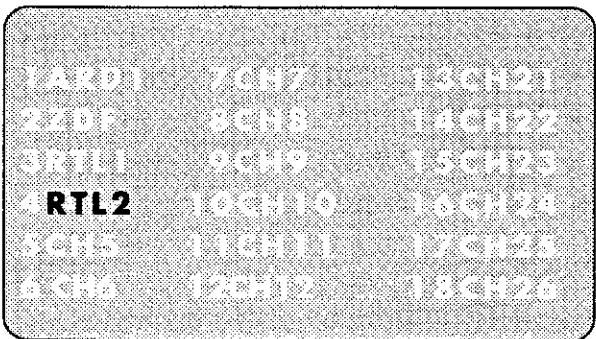
3.



4.



5.



1. Appuyer sur **MENU**.

2. Appuyer sur les touches [**▲/▼**] pour sélectionner **INSTALLATION**. Appuyer sur **SET** pour valider le choix.

3. Appuyer sur les touches [**▲/▼**] pour sélectionner le mode **TRI CANAL**. Appuyer sur **SET** pour valider le choix.

4. Appuyer sur les touches [**▲/▼**] pour sélectionner en surbrillance **NOM**. Appuyer sur **SET** pour valider le choix.

5. Appuyer sur les touches [**▲/▼**] pour sélectionner en surbrillance la chaîne dont vous désirez changer le nom. Appuyer sur **SET** pour valider le choix.

6. Appuyer sur les touches [**▲/▼ / ◀/▶**] pour effectuer le changement de nom. Appuyer sur **SET** pour valider le choix.

7. Si vous désirez changer le nom d'autres chaînes, répéter la procédure ci-dessus.

8. Une fois que toutes les chaînes ont un nom qui vous convient, appuyer sur **MENU** pour quitter la fonction **MENU**.

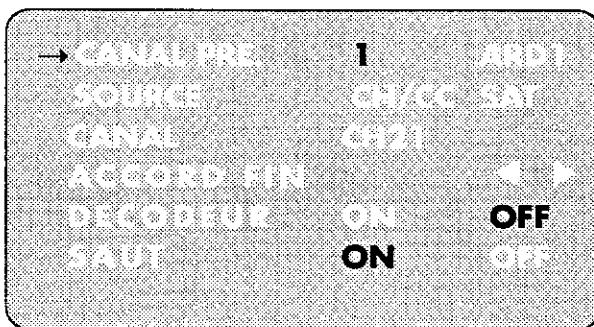


INSTALLATION PERSONNALISEE

REGLAGE MANUEL

Normalement il n'est pas nécessaire d'effectuer un réglage manuel des chaînes sauf dans des circonstances exceptionnelles comme dans le cas d'une mauvaise réception du signal. Veiller à ce que le canal vidéo soit sélectionné sur votre téléviseur.

1. Appuyer sur **MENU**. Puis appuyer sur les touches **[▲/▼]** pour sélectionner INSTALLATION.
2. PRERÉGLAGE CANAUX est sélectionné en surbrillance. Appuyer sur **SET** pour valider le choix.
3. REGLAGE MANUEL est sélectionné en surbrillance. Appuyer sur **SET** pour valider le choix.
4. PRESET CH (CANAL PRE) est en surbrillance. Appuyer sur **[◀/▶]** pour choisir le canal préréglé voulu.
5.  Si CONTROL SAT est réglé sur ON, continuer à partir de l'étape 6.
Sinon, continuer à partir de l'étape 7.

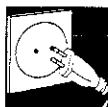


6. Appuyer sur les touches **[▲/▼]** pour sélectionner SOURCE. Puis choisir la source voulue:
 - Si vous voulez régler un canal satellite ou câble, appuyer sur les touches **[◀/▶]** pour sélectionner SAT. Puis appuyer sur les touches **[▲/▼]** pour sélectionner CANAL. Saisir le canal satellite préréglé à l'aide des **TOUCHES NUMEROTEES** ou de **[◀/▶]** pour faire défiler chaque canal satellite préréglé jusqu'à l'affichage du canal voulu. Continuer à partir de l'étape 10.
 - Si vous voulez régler un canal terrestre, appuyer sur **[◀/▶]** pour sélectionner CH. Continuer à partir de l'étape 7.

7. Appuyer sur les touches **[▲/▼]** pour sélectionner CANAL.
8. Appuyer sur les touches **[◀/▶]** pour commencer le réglage dans l'une ou l'autre direction. Le réglage s'arrête à la réception d'une chaîne télévisée. S'il ne s'agit pas de la chaîne désirée, appuyer sur les touches **[◀/▶]** pour continuer le réglage.
9. Appuyer sur les touches **[▲/▼]** pour sélectionner ACCORD FIN. Appuyer sur les touches **[◀/▶]** et maintenir la touche jusqu'à ce que la qualité des couleurs à l'écran soit la meilleure possible.

REMARQUE IMPORTANTE:

10. Appuyer sur les touches **[▲/▼]** pour sélectionner DECODEUR. Cette option est préréglée sur OFF. Si vous branchez un récepteur satellite sur le magnétoscope comme indiqué à la page 6, laissez le décodeur en mode OFF. Si vous branchez un décodeur comme indiqué à la page 7, vous devez utiliser les touches **[◀/▶]** pour mettre le décodeur en mode ON. Se référer à la page 41 pour **MISE EN ROUTE DU DECODEUR**.



REGLAGE MANUEL suite

CANAUX D'EMISSION ET DE TELEVISION PAR CABLE

	Chaîne Signaux	Chaîne réelle Numéros	Chaîne Signaux	Chaîne réelle Numéros
V H F	2/A●	CH:02	S01/S21▲	CH:75
	3/B●	CH:03	S02/S22▲	CH:76
	4	CH:04	C●/S03/S23▲	CH:77
	5/D●	CH:05	S24▲	CH:78
	6/E●	CH:06	S25▲	CH:79
	7/F●	CH:07	C S1	CH:80
	8	CH:08	A S5	CH:85
	9/G●	CH:09	M1/S1	CC:01
	10/H●	CH:10	M2/S2	CC:02
	11/H1●	CH:11	V	⋮
U H F	12/H2●	CH:12	M10/S10	CC:10
	S11	CH:13	U1/S11	CC:11
	21	CH:21	⋮	
U H F	22	CH:22	U10/S20	CC:20
	⋮	⋮	S21	CC:21
	68	CH:68	⋮	⋮
U H F	69	CH:69	S40	CC:40
			S41	CC:41

● Disponible en Italie ▲ Disponible en Suisse

11. Appuyer sur les touches [▲/▼] pour sélectionner SAUT.

La fonction SAUT permet de déterminer s'il est possible de sélectionner la chaîne à l'aide des touches **CHANNEL** \ominus/\oplus plutôt qu'avec les **TOUCHES NUMEROTEEES**.

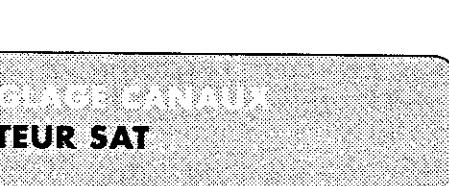
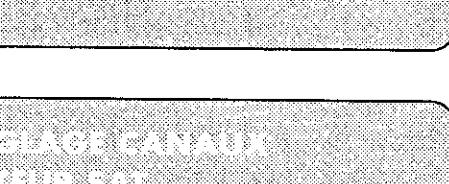
12. Appuyer sur les touches [◀/▶] pour sélectionner ON ou OFF pour cette option. Appuyer sur **SET** pour valider le choix.

13. Appuyer sur **MENU** pour quitter cette fonction.

Le magnétoscope a 89 positions de canaux programmable dont chacun peut être réglé pour lui permettre de recevoir l'une des chaînes indiquées dans le tableau. Les chaînes câblées sont sélectionnées en premier si vous sélectionnez CC dans le menu. Les chaînes câblées et non câblées seront réglées quels que soient les paramètres d'installation.

INSTALLATION DU RECEPTEUR SATELLITE

 Si vous voulez raccorder un récepteur satellite à votre magnétoscope *après* l'installation automatique sans récepteur satellite, il n'est pas nécessaire de réinstaller complètement tous les canaux. Suivre la procédure suivante:

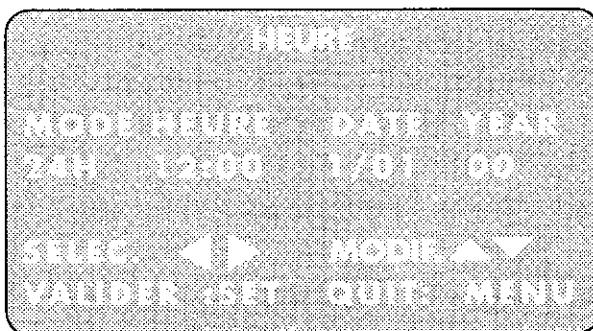
1. Appuyer sur **MENU**.
2. Appuyer sur les touches [**▲/▼**] pour sélectionner INSTALLATION. Appuyer sur **SET** pour valider le choix.
3. PREREGLAGE CANAUX est en surbrillance. Appuyer sur **SET** pour valider le choix.
4. L'écran de réglage des canaux satellite apparaît. Il indique "PREREGLAGE CANAUX" et "RECEPTEUR SAT".
5. Suivre les étapes **5-12.** aux pages 10 et 11.
6. L'écran de recherche de programmes satellite apparaît. Il indique "PREREGLAGE CANAUX" et "RECHERCHE PROG SAT".
7. Puis appuyer sur les touches [**▲/▼**] pour sélectionner RECHERCHE PROG SAT. Appuyer sur **SET** pour valider le choix.
Les canaux satellite sont installés.
8. Puis appuyer sur **MENU**.



INSTALLATION PERSONNALISEE

REGLAGE MANUEL DE L'HORLOGE

L'horloge se règle normalement de manière automatique grâce aux informations téletexte contenues dans les signaux télévisés. Si les signaux de téletexte ne sont pas présents pour une raison quelconque, suivre les instructions qui sont données ci-dessous pour régler l'horloge manuellement.

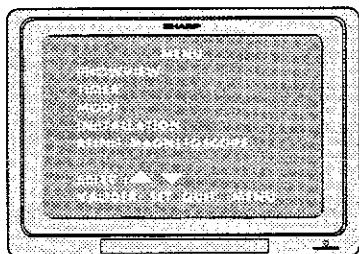


1. Appuyer sur **MENU**. Appuyer sur les touches **[▲/▼]** pour sélectionner **INSTALLATION**. Puis appuyer sur **SET** pour valider le choix.
2. Appuyer sur les touches **[▲/▼]** pour sélectionner **HORLOGE**. Appuyer sur **SET** pour valider le choix.
3. Appuyer sur les touches **[▲/▼]** pour sélectionner **MANUEL**. Appuyer sur **SET** pour valider le choix.
4. Appuyer sur les touches **[▲/▼]** pour sélectionner le format 12 heures ou 24 heures.
5. Appuyer sur les touches **[◀/▶]** pour sélectionner **HEURE**. Saisir l'heure à l'aide des **TOUCHES NUMEROTEES** ou des touches **[▲/▼]**. Si le chiffre des minutes est inférieur à 10, saisir d'abord le premier zéro '0'. Lorsque vous utilisez le format 12 heures saisir AM ou PM en appuyant sur la touche **[AM/PM]** de la télécommande.
6. Appuyer sur les touches **[◀/▶]** pour sélectionner **DATE**. Saisir la date à l'aide des **TOUCHES NUMEROTEES**. Par exemple, pour le premier avril saisir **1 04**.
7. Appuyer sur les touches **[◀/▶]** pour sélectionner **ANNEE**. Saisir les deux derniers chiffres de l'année à l'aide des **TOUCHES NUMEROTEES**. Par exemple, pour l'année 1997 saisir **9 7**. Puis appuyer sur **SET** pour valider le choix.

Si vous réglez l'horloge manuellement, il vous sera nécessaire de remettre l'horloge à l'heure lors du passage de l'heure d'hiver à l'heure d'été et inversement.

REGLAGE DE VOTRE TELEVISEUR SUR LE CANAL VIDEO RF

1. Allumer le téléviseur. Sélectionner un canal inutilisé pour votre magnétoscope (il existe peut-être un canal vidéo spécial, pour cela consulter le manuel d'utilisation de votre téléviseur).
2. En appuyant sur **STANDBY**, le magnétoscope se met en mode de veille.
3. Appuyer sur **MENU** pendant environ 2 secondes. "VCR" clignote sur l'affichage numérique.
4. Régler le canal sélectionné sur votre téléviseur jusqu'à ce que le menu principal apparaisse à l'écran.
5. Appuyer sur **MENU** pour enlever l'affichage à l'écran.

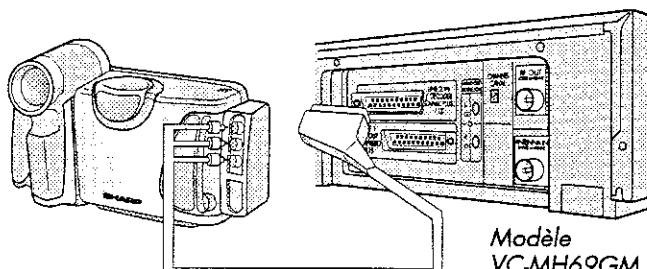




RACCORDEMENTS EN OPTION

RACCORDEMENT DU MAGNETOSCOPE SUR UN CAMESCOPE

Caméscope Mono/Stéréo



Raccord SCART en option (non fourni).

Appuyer sur **VCR INPUT SELECT** du magnétoscope pour sélectionner le canal L2 sur le magnétoscope. L'affichage indique L2.

Il existe différentes méthodes permettant de raccorder un appareil externe sur le magnétoscope. Veuillez vous référer aux manuels d'utilisation des divers appareils concernés pour plus de renseignements.

MISE EN ROUTE DU DECODEUR

Si vous raccordez un décodeur séparé sur le magnétoscope comme indiqué à la page 7, il vous faut régler la fonction du décodeur sur **ON** afin d'enregistrer les signaux décryptés et/ou de voir les images décryptées sur votre téléviseur (voir **REMARQUE IMPORTANTE** à la page 38). Maintenant, quand le magnétoscope reçoit un signal crypté, il le transmet au décodeur par l'intermédiaire de la borne LINE 2. Le décodeur renvoie ensuite le signal décrypté à la borne LINE 2 et le signal peut être enregistré. Le magnétoscope transmet alors le signal décrypté à votre téléviseur par l'intermédiaire de la borne LINE 1 et il vous est possible de regarder les images décryptées.

Lorsque vous faites des enregistrements à l'aide d'un décodeur séparé raccordé comme indiqué ci-dessus, n'oubliez pas de laisser la fonction décodeur activée (ON).

Si vous raccordez un système décodeur au magnétoscope comme indiqué en face, le décodeur émet un signal qui permet automatiquement à votre téléviseur d'afficher les images décryptées acheminées par l'intermédiaire du magnétoscope. Pour utiliser cette fonction, veiller à ce que le magnétoscope soit raccordé à la fois à votre téléviseur et à votre décodeur par un CORDON SCART comme indiqué à la page 7. Puis:

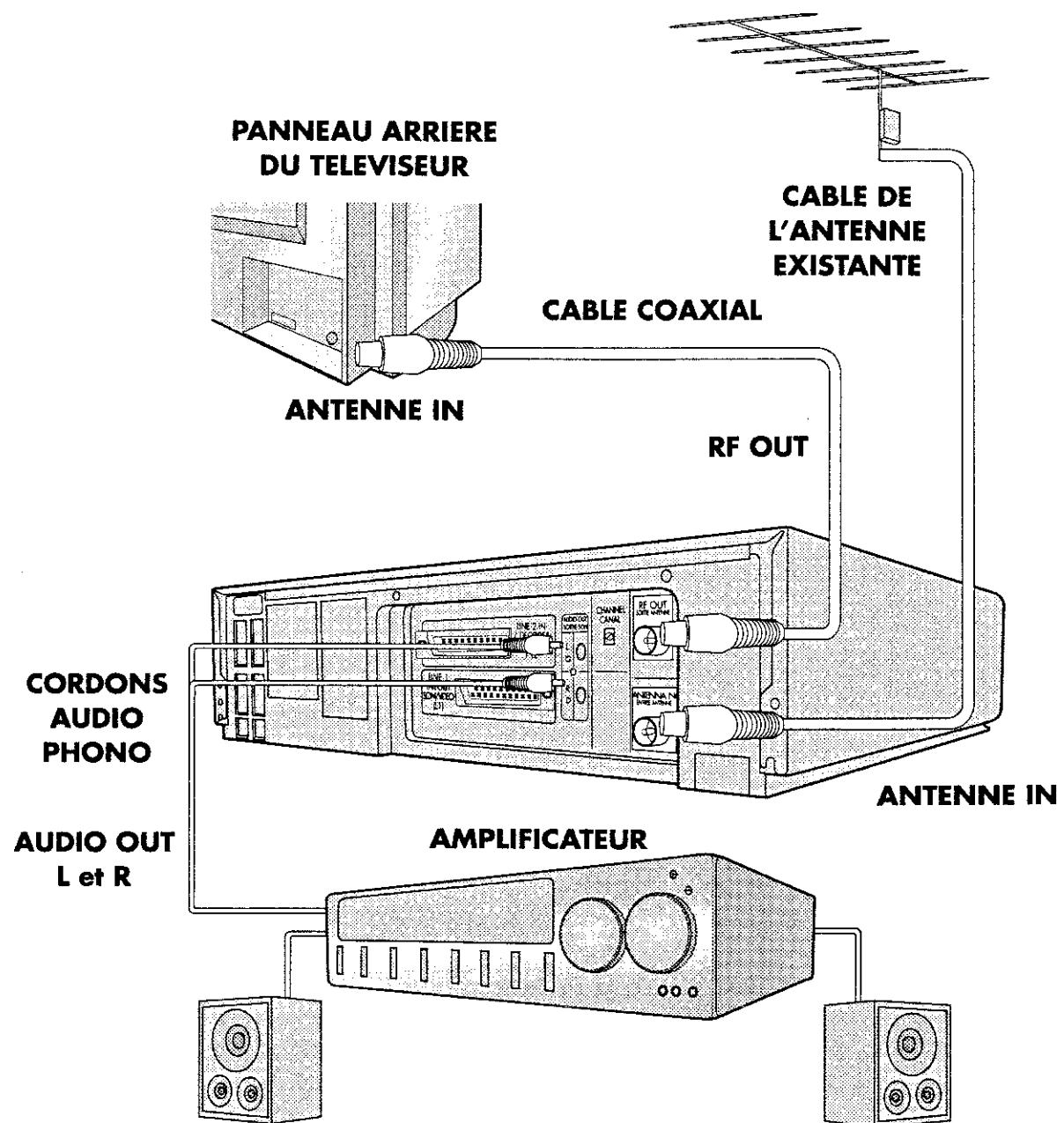
- Appuyer sur **STANDBY** pour mettre le magnétoscope en mode STANDBY, OU
- Appuyer sur la touche **[TV/VCR]** de la télécommande pour mettre le magnétoscope en 'mode magnétoscope'. 'VCR' apparaît sur l'affichage.

Si vous activez la fonction décodeur (ON) avec raccordement sur un décodeur comme indiqué à la page précédente, il ne sera PAS possible d'afficher les images décryptées en mode téléviseur ou en mode magnétoscope.



RACCORDEMENTS EN OPTION

RACCORDEMENT SUR L'EQUIPEMENT AUDIO (VC-MH69GM uniquement)





ASTUCES UTILES

CODES CONSTRUCTEUR POUR RECEPTEURS SATELLITI

Le tableau suivant constitue une liste de numéros de code de constructeurs satellite. Votre magnétoscope utilise un de ces numéros pour reconnaître votre récepteur satellite. Le numéro de code doit être saisi à l'étape 8. lors de l'installation avec récepteur satellite. Rechercher la marque de votre récepteur satellite.

Utiliser les **TOUCHES NUMEROTEES** pour saisir le premier numéro de code donné. Par exemple, taper **0 0 8** pour le numéro 8. Continuer à partir de l'étape 9. à la page 11.

CONSTRUCTEUR	CODES
CAMBRIDGE	53
ARMSTRONG	2,9,12,20,22,36,41,59,73,74,82
CHANNEL MASTER	12,41
BUSH	9,12,14,72,79
BEST/DISKEXPRESS	75
FERGUSON	9,14,16,45,85
TELEVES	9,14,16,35,38,41,45,47,48,49,51,52,63,65,76,80,85,90,109,110
SATSIE/ STANON	9,12,14,39,72,79
SEG	9,12,14,19,37,39,69,71,72,79,94,104,117
ALLSAT	9,14,85
ALBA	6,9,12,14,16,32,39,45,57,72,79,85
AMSTRAD/ANKARO/FIDELITY/HANSEATIC	35,38,41,47,48,49,51,52,55,63,65,76,80,90,109,110
VISIOPASS	2,9,20,22,36,59,74,82
PHILLIPS	2,9,20,22,36,59,74,82
SABA	6,9,14,16,32,45,57,85,120,122
MANHATTAN	6,9,14,16,32,45,57,85,120,122
PACE	6,9,14,16,32,45,57,85,120,122
NETWORK	9,14
MASPRO	10,26,68,84,116
ZHENDER	1,2,4,17,18,25,27,31,33,34,40,43,50,60,67,77,81,88,92,94,95,98,100,101,105,107,108
KATHREIN	2,9,10,16,17,18,20,22,25,26,27,36,40,59,67,68,74,82,84,88,92,100,105,108,112
GRUNDIG	2,16,23,44,70,91,114,119
HUTH	56,61,73,89
MORGAN	73
RADEX	2,29,31,54,58,64,87,102,118
POLYTRON	2,29,31,54,58,64,87,102,118
DNT	2,29,31,54,58,64,87,102,118
TECHNISAT	2,29,31,54,58,64,87,102,118
ECHOSTAR	2,29,31,54,58,64,87,102,118
TELEDIREKT	85,121
SIEMANS	85,121
SCHWAIGER	85,121
LUXOR	3,5,7,8,15,16,42,46,66,75,103
SALORA	3,5,7,8,15,16,42,46,66,75,103
NOKIA	2,3,5,7,8,15,16,29,31,42,46,54,58,64,66,75,87,102,103,111
SONOLOR	2,9,20,22,36,59,74,82
FUBA/TRIASAT/TRIAIX/FREECOM	19,37,69,71,94,104,117
JOHANSSON/WINNERSAT	40
HIRSCHMANN	2,11,24,25,30,97
SAMSUNG	11
VORTEC	11
UNIDEN	84
QUADREL	21,28,93,96
NIKKO	21,28,93,96
TATUNG	21,28,93,96
TRISTAR	18
STRONG	18
SCIENTIFIC ATALANTA	13
G.I.JERROLD	106
MATSUI	115
WISI/TECH	1,2,4,31,33,34,43,50,60,77,81,95,98,101,107,113
PALSTAR/NAGAI/PALCOM	27,94
GALAXIS/ALDES/PROSAT/SKYMASTER/ANARKO	86,99,78



DEPISTAGE DE PANNES

PROBLEMES	REPONSE	PAGE
Pas d'affichage.	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier que le cordon d'alimentation est branché. • Vérifier que la prise murale de secteur fonctionne correctement (y brancher un autre appareil pour la tester). 	
Magnétoscope ne fonctionne pas -  apparaît sur l'affichage.	<ul style="list-style-type: none"> • Appuyer sur la touche TIMER ON/OFF pour désactiver le programmeur. 	21
Le magnétoscope ne répond à aucune commande.	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier que la fonction VERROUILLAGE ENFANT/VERROUILLAGE ENFANT AVANCE n'est pas active. • Dispositif de sécurité actif: débrancher le magnétoscope pendant 6 heures. 	31, 32
Il n'est pas possible de charger la cassette vidéo.	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier qu'une autre cassette vidéo n'est pas déjà insérée dans le magnétoscope. • Vérifier que vous chargez la cassette vidéo d'une manière correcte. 	13
Le magnétoscope ne répond pas aux instructions de la télécommande.	<ul style="list-style-type: none"> • La télécommande est trop loin de l'appareil. • Diriger la télécommande vers le magnétoscope. • Les piles sont usagées, les remplacer toutes les deux. • Les piles ne sont pas insérées correctement. • Le magnétoscope est exposé à une lumière trop intense. 	4 5
Pas d'image.	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier que le téléviseur est réglé sur le canal vidéo. • Vérifier tous les cordons de raccordement. 	8 6, 7
Il n'est pas possible de rembobiner.	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier que la cassette vidéo n'est pas déjà au début. 	15
L'image ne change pas même quand les touches CHANNEL / sont activées.	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier que le magnétoscope n'est pas en mode de programmation ou en mode menu. 	
Il n'est pas possible de sélectionner la position du programme désiré.	<ul style="list-style-type: none"> • Cette position de chaîne est réglée sur le mode saut. Annuler le mode saut pour cette chaîne. 	39
Pas de couleur ou mauvaise image télévisée en vision normale.	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier que tous les câbles sont raccordés de manière correcte. • Vérifier que le cordon d'alimentation du magnétoscope est bien branché. 	6, 7
L'image de lecture est 'neigeuse'.	<ul style="list-style-type: none"> • Ajuster le pistage à l'aide des touches CHANNEL / . • Essayer une autre cassette vidéo. • Les têtes de lecture sont peut-être engravées - contacter le service après-vente SHARP. 	14
La cassette vidéo est automatiquement éjectée quand on appuie sur les touches REC ou TIMER ON/OFF .	<ul style="list-style-type: none"> • La languette de protection contre l'effacement a été enlevée. 	13
VC-MH69GM uniquement: La lecture et l'enregistrement ne fonctionnent pas en stéréo.	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier que le magnétoscope est raccordé à un téléviseur stéréo par l'intermédiaire d'un CORDON SCART. • La chaîne ne fonctionne peut-être pas en stéréo. 	6, 7 26
ShowView n'enregistre pas le programme voulu.	<ul style="list-style-type: none"> • Les signaux émis ne comportent pas les signaux VPS requis pour modifier l'heure du début d'enregistrement. • Vérifier que le mode VPS est sur ON. • Vérifier que la date et l'heure sont réglées correctement sur le magnétoscope. 	19
Le récepteur satellite ne répond à aucune commande du magnétoscope.	<ul style="list-style-type: none"> • Réglér la position ou l'angle du récepteur satellite. 	11
Le canal satellite voulu ne peut être sélectionné par le magnétoscope.	<ul style="list-style-type: none"> • Réinstaller tous les canaux en s'assurant que le récepteur satellite ne se trouve pas dans un mode de réglage spécial et que le canal voulu est inférieur au canal 99 sur votre récepteur satellite. 	9

SPECIFICATIONS

Format:	VHS PAL MESECAM standard
Nombre de têtes:	VC-MH69GM & VC-M49GM: 4 têtes; VC-M29GM: 2 têtes
Système de signal vidéo:	PAL/MESECAM signaux couleur ou monochrome : 625 lignes
Système d'enregistrement audio hi-fi:	Système d'enregistrement en profondeur conforme à la norme stéréo hi-fi VHS
Durée de lecture maximum:	VC-MH69GM & VC-M49GM: 480 min. avec bande vidéo E-240 en mode vitesse lente; VC-M29GM: 240 min. avec bande vidéo E-240.
Largeur de bande:	12,7 mm
Vitesse de bande:	23,39 mm/s Vitesse normale (SP); 11,70 mm/s Vitesse lente (LP) (VC-MH69GM & VC-M49GM)
Antenne:	75 Ω non équilibré
Canaux de réception:	Canal VHF 2-12 + S1-S41, Canal UHF 21-69
Signal de sortie RF:	Canal UHF 30-39 (préréglé sur 36 : 591,25 MHz)
Puissance nécessaire:	AC 230 V, 50 Hz
Puissance absorbée:	VC-MH69GM: 24 W (environ) } Mode standby ≤ 6W VC-M49GM & VC-M29GM: 18 W (environ) } Mode basse puissance ≤ 3W
Température de fonctionnement:	5°C à 40°C
Température d'entreposage:	-20°C à 55°C
Entrée vidéo:	1,0 Vp-p, 75 Ω
Sortie vidéo:	1,0 Vp-p, 75 Ω
Entrée audio:	Ligne 1&2: -3,8 dBs, 10 kΩ; Ligne 3: -5,0 dBs, 47 kΩ
Sortie audio:	Ligne 1&2: -3,8 dBs, 1 kΩ; Sortie audio: -5,0 dBs, 1 kΩ
Audio hi-fi: (VC-MH69GM uniquement)	Gamme dynamique: ~ 90 dBs (SP); Fréquence de réponse: 20 Hz - 20 kHz; Pleurage et papillotement: < 0,005% Wrm (JIS A)
Dimensions:	360(W) x 286(D) x 94(H) mm
Poids:	3,5 kg (environ)
Accessoires fournis:	75 Ω câble coaxial, commande manuelle, télécommande, pile(x2) AA

- Dans le cadre de notre politique d'amélioration continue, les caractéristiques sont susceptibles de changement sans préavis.
- Bien que tous les soins possibles aient été apportés pour assurer que la présente documentation est aussi exacte et complète que possible, nous dégageons toute responsabilité en ce qui concerne les erreurs ou omissions éventuelles.

REMARQUE IMPORTANTE SUR L'ANNULATION DE LA FONCTION



VERROUILLAGE ENFANT AVANCE:

Si vous avez oublié votre numéro de code personnel et que vous ne pouvez pas annuler la fonction VERROUILLAGE ENFANT AVANCE, suivre la procédure suivante:

1. Appuyer sur la touche de la télécommande jusqu'à ce que '....' clignote sur l'affichage du magnétoscope.
2. Appuyer en même temps sur la touche **STANDBY** de la télécommande et sur celle du magnétoscope, et attendre que le magnétoscope passe en mode Standby.

La fonction VERROUILLAGE ENFANT AVANCE est maintenant annulée.

Nous suggérons que ces instructions soient retirées du manuel afin d'éviter que les enfants ne les lisent. Conservez-les dans un endroit sûr pour future référence.

